

## Инструкция по эксплуатации и установке Профессиональная сушильная машина



Перед установкой - монтажом - вводом в эксплуатацию **обязательно** прочтите инструкцию по эксплуатации. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения Вашего прибора.

# Содержание

---

<b>Ваш вклад в охрану окружающей среды</b> .....	5
<b>Указания по безопасности и предупреждения</b> .....	6
<b>Управление сушильной машиной</b> .....	20
Панель управления.....	20
Принцип действия панели управления .....	21
Подсветка барабана.....	22
<b>Ввод в эксплуатацию</b> .....	23
<b>1. Правильный уход за бельем</b> .....	24
Стирка .....	24
Сушка .....	24
Символы по уходу .....	24
<b>2. Загрузка сушильной машины</b> .....	25
<b>3. Выбор программы</b> .....	26
Выбор программы .....	26
Программы со степенями сушки .....	26
Программы с управлением по времени и другие программы.....	27
Выбор Щадящая + .....	27
Выбор отсрочки старта.....	28
<b>4. Запуск программы</b> .....	29
<b>5. Завершение программы – извлечение белья</b> .....	30
Завершение программы .....	30
Извлечение белья.....	30
Техническое обслуживание .....	30
<b>Обзор программ</b> .....	31
<b>Изменение программы</b> .....	35
Изменение программы после её старта .....	35
Добавление белья .....	35
<b>Флакон с ароматизатором</b> .....	37
Установка флакона с ароматизатором.....	37
Открытие флакона с ароматизатором .....	39
Закрытие флакона с ароматизатором .....	39
Извлечение/замена флакона с ароматизатором.....	40
<b>Чистка и уход</b> .....	41
Учёт периодичности очистки .....	41

Очистка ворсовых фильтров.....	41
Извлечение флакона с ароматизатором.....	41
Удаление ворса.....	42
Тщательная очистка ворсового фильтра и зоны подвода воздуха.....	43
Очистка цокольного фильтра.....	45
Извлечение цокольного фильтра.....	45
Очистка цокольного фильтра.....	46
Замена фильтра в цоколе.....	46
Очистка крышки цокольного фильтра.....	48
Проверка состояния теплообменника.....	49
Установка цокольного фильтра.....	50
Очистка сушильной машины.....	51
<b>Что делать, если</b> .....	52
Сообщения или указания на индикаторе времени.....	52
Неудовлетворительный результат сушки.....	54
Процесс сушки длится очень долго.....	55
Другие проблемы .....	56
<b>Сервисная служба</b> .....	57
Контактная информация для обращений в случае неисправностей.....	57
Дополнительно приобретаемые принадлежности .....	57
Условия транспортировки .....	58
Условия хранения.....	58
Дата изготовления.....	58
<b>Монтаж</b> .....	59
Вид спереди.....	59
Вид сзади.....	60
Варианты установки.....	60
Вид сбоку.....	60
Вид сверху.....	60
Установка стиральной и сушильной машин в колонну.....	61
Транспортировка сушильной машины на место установки.....	61
Установка.....	62
Время простоя после установки.....	62
Выравнивание сушильной машины.....	62
Проветривание помещения.....	63
Сливной шланг для отвода конденсата.....	64
Электроподключение.....	66
<b>Технические характеристики</b> .....	67
<b>Параметры расхода</b> .....	68

# Содержание

---

<b>Программируемые функции</b> .....	69
Программирование .....	69
<i>P01</i> Степени сушки программы «Белое/цветное бельё» .....	71
<i>P02</i> Степени сушки программы «Смешанная» .....	71
<i>P04</i> Фаза охлаждения .....	71
<i>P05</i> Громкость сигнала .....	71
<i>P06</i> Звук нажатия кнопок .....	72
<i>P07</i> ПИН-код .....	72
<i>P08</i> Электропроводимость .....	72
<i>P11</i> Отключение панели управления .....	73
<i>P13</i> Память .....	73
<i>P14</i> Защита от сминания .....	73
<i>P19</i> Сигнал о завершении программы .....	74
<i>P20</i> Индикация очистки воздушного канала .....	74
<i>P23</i> Уменьшение яркости индикации .....	74
<b>Условия транспортировки</b> .....	75
<b>Контактная информация о Miele</b> .....	78

## Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы упаковки безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

## Утилизация прибора

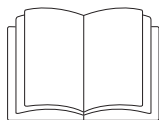
Электрические и электронные приборы часто содержат ценные материалы. В их состав также входят определенные вещества, смешанные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в организацию по приему и утилизации электрических и электронных приборов в Вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо персональные данные, то за их удаление Вы несете личную ответственность. Необходимо проследить, чтобы до отправления прибора на утилизацию он хранился в недоступном для детей месте.

## Указания по безопасности и предупреждения

---



► Обязательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.

Эта сушильная машина отвечает нормам технической безопасности. Тем не менее её ненадлежащее использование может привести к травмам и материальному ущербу.

Прежде чем начать эксплуатировать прибор, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные указания по монтажу, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения сушильной машины.

В соответствии с нормой IEC 60335-1 компания Miele настоятельно рекомендует ознакомиться с главой об установке сушильной машины и следовать указаниям и предупреждениям по безопасности.

Компания Miele не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и инструкции по эксплуатации.

Сохраните эту инструкцию по эксплуатации и по возможности передайте её следующему владельцу машины.

Если новые сотрудники обучаются работе с сушильной машиной, то они должны быть проинформированы об этих важных правилах безопасности.

## Надлежащее использование

- ▶ Сушильная машина предназначена для тех коммерческих предприятий и домашних хозяйств, где необходимо использовать машину не более 3-х циклов в день.
- ▶ Сушильная машина предназначена исключительно для сушки выстиранных в воде текстильных изделий, на этикетке по уходу которых производителем декларировано, что они пригодны для машинной сушки. Использование машины в других целях может быть опасным. Компания Miele не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация машины.
- ▶ Сушильная машина может использоваться на предприятиях малого бизнеса, например, в пекарнях и кондитерских, салонах красоты, косметологических студиях, ресторанах и кафе, детских садах, небольших отелях и гостевых домах, спортивных и фитнес клубов, а также в домашних хозяйствах (квартирах и домах).
- ▶ Данной сушильной машиной можно также пользоваться в общественных местах.
- ▶ Эта сушильная машина не предназначена для использования вне помещений.
- ▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять сушильной машиной, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.
- ▶ Дети младше 8 лет не должны находиться вблизи сушильной машины без присмотра взрослых.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Дети старше 8 лет могут пользоваться сушильной машиной без надзора взрослых, если они настолько освоили управление ей, что могут это делать самостоятельно. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией.
- ▶ Не разрешайте детям проводить чистку сушильной машины и её техническое обслуживание без присмотра взрослых.
- ▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи сушильной машины. Никогда не позволяйте детям играть с сушильной машиной.



## Техническая безопасность

- ▶ Перед установкой проверьте сушильную машину на наличие внешних видимых повреждений. Поврежденную машину запрещается устанавливать и вводить в эксплуатацию.
- ▶ Не предпринимайте никаких изменений в сушильной машине, если на это нет особых разрешающих указаний от компании Miele.
- ▶ В целях безопасности не используйте удлинители, многоместные розетки и т. п. (опасность возгорания вследствие перегрева).
- ▶ При повреждении сетевого провода его замена должна выполняться специалистами, сертифицированными компанией Miele, во избежание возникновения опасностей для пользователя.
- ▶ Электробезопасность этой сушильной машины гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности, а в случае сомнения поручить специалисту-электрику проверить электропроводку в помещении, где устанавливается машина. Компания Miele не несёт ответственность за повреждения, связанные с отсутствием или обрывом заземлённого защитного провода.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может стать для пользователя причиной непредусмотренных опасностей, за которые компания Miele не несёт ответственность. Ремонтные работы могут проводиться только авторизованными фирмой Miele специалистами, в противном случае при последующих повреждениях гарантия теряет силу.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей компания Miele гарантирует, что требования по технике безопасности будут выполнены в полном объеме.
  - ▶ При несвоевременном или неквалифицированном проведении техобслуживания не исключаются потери мощности, функциональные неполадки и опасность возгорания.
  - ▶ В случае неисправности или при проведении чистки и технического обслуживания эта сушильная машина считается отключенной от электросети, если
    - отсоединен от сети сетевой кабель,
    - выключен(ы) предохранитель(и) в системе электропроводки здания или
    - полностью вывернут(ы) резьбовой(ые) предохранитель(и) в системе электропроводки здания.
- См. также главу «Монтаж», раздел «Электроподключение».
- ▶ Эту сушильную машину не разрешается подключать на нестационарных объектах (например, судах).
  - ▶ Обратите внимание на указания в главах «Монтаж» и «Технические данные».
  - ▶ Должен быть обеспечен постоянный доступ к сетевой вилке для отсоединения сушильной машины от сети электропитания.
  - ▶ Если предусмотрено стационарное электроподключение, то на месте установки должно быть доступно в любое время устройство отключения для всех полюсов, чтобы сушильную машину можно было отсоединить от электросети.
  - ▶ Воздушный зазор между дном сушильной машины и полом не может быть уменьшен из-за плинтуса, ковра с длинным ворсом и т. п. В противном случае не будет обеспечен достаточный приток воздуха.

## Указания по безопасности и предупреждения

---


- ▶ В области открывания дверцы сушильной машины нельзя устанавливать запираемую поворотную дверь, раздвижную дверь, или дверь с противоположным направлением открывания.
- ▶ В сушильной машине установлена специальная лампа, предназначенная для использования в особых условиях (высокая температура, высокая влажность, контакт с химическими реагентами, износостойчивость, повышенные вибрации). Лампа должна использоваться исключительно в данной сушильной машине. Лампа не подходит для освещения помещений. Замену лампы должен производить только сертифицированный специалист компании Miele или сервисная служба Miele.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

### ► Пояснения по тепловому насосу и хладагенту

- Эта сушильная машина использует в своей работе газообразный, негорючий и взрывобезопасный хладагент.
- Шумы от работы теплового насоса во время проведения сушки представляют собой обычное явление. Это не свидетельствует о нарушении работы сушильной машины.

 Опасность повреждения сушильной машины при слишком раннем вводе в эксплуатацию.

При этом может быть повреждён тепловой насос.

После установки подождите один час, прежде чем начать ввод сушильной машины в эксплуатацию.

- Эта сушильная машина содержит фторированные парниковые газы в герметично закрытом состоянии.

Наименование хладагента: R450A

Количество хладагента: 0,310 кг

Потенциал глобального потепления у хладагента: 605 кг CO<sub>2</sub> (эквивалент)

Потенциал глобального потепления у прибора: 188 кг CO<sub>2</sub> (эквивалент)

## Правильная эксплуатация

▶ Максимальный объём загрузки составляет 7 кг (сухое бельё). Максимальный вес загружаемого белья при использовании разных программ может быть меньше 7 кг. Необходимо всегда сверяться с таблицей в главе «Обзор программ».

▶ Не облакачивайтесь и не опирайтесь на дверцу. В противном случае данная сушильная машина может опрокинуться, и вы можете пораниться или поранить других лиц.

▶ Закрывайте дверцу после каждой сушки. Таким образом Вы избежите того, что:

- дети попытаются залезть внутрь машины или спрятать в ней какие-либо предметы;
- внутрь сушильной машины проникнут мелкие домашние животные.

▶ Для чистки сушильной машины нельзя использовать аппараты мойки высоким давлением и шланг с водой.

▶ Помещение установки необходимо всегда содержать в чистоте, т.е. чтобы в нем не было пыли и ворса. Приток воздуха в сушильную машину осуществляется из помещения, в котором установлена машина. Пыль и ворс могут привести к засорению системы забора воздуха. При этом возникает возможность неполадок и опасность возгорания!

▶ Эту сушильную машину не допускается:

- эксплуатировать без ворсовых фильтров и без фильтра в цоколе
- эксплуатировать с повреждёнными ворсовыми фильтрами и фильтром в цоколе. В случае повреждений необходимо незамедлительно заменить ворсовые фильтры и фильтр в цоколе.

В случае отсутствия или повреждения фильтров, ворс будет накапливаться внутри машины, что приведёт к поломке сушильной машины!

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Для обеспечения безотказной работы сушильной машины:
  - Очищайте ворсовые фильтры после каждой сушки.
  - После влажной очистки ворсовых фильтров и фильтра в цоколе необходимо их высушить. Эксплуатация влажных фильтров может привести к нарушению работы сушильной машины.
  - Ворсовые фильтры а также воздушные каналы необходимо всегда очищать дополнительно, если на дисплее появляется соответствующее требование.
- ▶ Не устанавливайте сушильную машину там, где существует опасность промерзания помещения. Даже температуры около 0°C отрицательно влияют на работоспособность сушильной машины. Замерзание конденсата в насосе и сливном шланге может вызвать повреждение машины.  
Допустимая температура помещения находится в пределах от 2°C до 35°C.
- ▶ Если у Вас внешний отвод конденсата, предохраните шланг от соскальзывания, например, при его подвешивания к раковине. Иначе шланг может соскользнуть, а вылившийся конденсат станет причиной повреждений.
- ▶ Конденсат не является питьевой водой.  
При его употреблении в пищу возможны отрицательные последствия для здоровья людей и животных.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий, которые:
- не выстираны;
  - недостаточно очищены, имеют маслянистые, жирные или иные загрязнения (например, кухонное белье или белье из косметических салонов, загрязненное пищевыми растительными, минеральными маслами, жирами, остатками косметических кремов). Недостаточное очищение текстильных изделий может привести к самовозгоранию белья, даже после завершения процесса сушки или после извлечения белья из сушильной машины;
  - содержат огнеопасные чистящие средства или остатки ацетона, алкоголя, бензина, нефти, керосина, пятновыводителя, скипидара, воска, средств для удаления воска или другие химические соединения (например, пропитанные детергентами текстильные насадки и салфетки для уборки);
  - содержат остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ.

Поэтому тщательно стирайте подобные сильно загрязненные текстильные изделия: увеличивайте дозировку моющего средства и выбирайте высокую температуру. В случае сомнений постирайте вещи ещё раз.

- Освободите карманы одежды от посторонних предметов (например, зажигалок, спичек).
- **Предупреждение:** Во многих программах фаза нагрева завершается фазой охлаждения, с тем, чтобы белье остыло перед выгрузкой из сушильной машины, тем самым исключая возможность ожогов персонала. Программа не заканчивается, пока не завершена фаза охлаждения. Не вынимайте белье, пока все этапы программы не будут завершены.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

### ► Опасность пожара!

Не допускается работа этой сушильной машины от управляемой розетки (например, с помощью таймера или электрического устройства с отключением при пиковой нагрузке).

Если программа сушки будет прервана до окончания фазы охлаждения, существует опасность самовозгорания белья.

### ► Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий,

- если для чистки используются промышленные химические моющие средства (напр., при химической чистке);
- которые состоят в большей мере из пенорезины, резины или резиноподобных материалов. Например, изделия из латексной пенорезины, шапочки для душа, водонепроницаемые текстильные изделия, прорезиненные материалы и одежда, подушки с пенорезиновым наполнителем;
- с наполнителем, если имеются повреждения (например подушки или куртки). Высыпавшийся наполнитель может стать причиной возгорания.

### ► Программа завершается после фазы охлаждения. Фаза охлаждения есть во многих программах, чтобы обеспечить температуру, при которой бельё не будет повреждено (например, предотвращение самовозгорания белья).

Всегда вынимайте всё бельё сразу после завершения программы.

### ► Кондиционер для белья и аналогичные средства по уходу необходимо использовать только так, как это предписано в инструкции по применению кондиционера.

### ► Не храните и не используйте вблизи сушильной машины бензин, керосин и подобные легковоспламеняемые материалы. Опасность возгорания и взрыва!



## Указания по безопасности и предупреждения

---

▶ Не допускается подводить к сушильной машине воздух, пропитанный парами хлора, фтора и других растворителей. Опасность возгорания!

▶ Для деталей прибора из нержавеющей стали действительно следующее:

Поверхности из нержавеющей стали не должны соприкасаться с жидкими моющими и дезинфицирующими средствами, в состав которых входит хлор или гипохлориды натрия. Воздействие таких средств может вызвать коррозию нержавеющей стали. Агрессивные пары раствора отбеливателя на основе хлора также могут стать причиной коррозии.

Поэтому открытую емкость с таким средством запрещается хранить в непосредственной близости от прибора!

## Указания по безопасности и предупреждения

---

### Использование флакона с ароматизатором (дополнительно приобретаемая принадлежность)

- ▶ Можно использовать только оригинальный флакон с ароматизатором Miele.
- ▶ Флакон с ароматизатором следует хранить только в упаковке, поэтому ее нужно сохранить.
- ▶ Флакон с ароматизатором или ворсовой фильтр со смонтированным флаконом следует держать прямо, но никогда не класть и не опрокидывать. Ароматизатор может вытечь.
- ▶ Вытекший ароматизатор немедленно вытрите впитывающей салфеткой: с пола, с сушильной машины и ее частей (например, ворсового фильтра).
- ▶ В случае контакта с вытекшим ароматизатором: **кожу** тщательно вымойте водой с мылом. **Глаза** промывайте чистой водой не менее 15 минут. В случае проглатывания тщательно прополощите **рот** чистой водой. После контакта средства с глазами или его проглатывания обратитесь к врачу!
- ▶ Сразу смените одежду в случае контакта с вытекшим ароматизатором. Одежду или салфетки (ткань) тщательно выстирайте с большим количеством воды и моющим средством.
- ▶ Существует риск возгорания или опасность повреждения сушильной машины при несоблюдении этих указаний:
  - Никогда не доливайте ароматизатор во флакон.
  - Никогда не используйте поврежденный флакон.
- ▶ Пустой флакон для ароматизатора выбросите с бытовым мусором; использование его в иных целях не разрешается.
- ▶ Дополнительно учитывайте сведения, содержащиеся на упаковке флакона.


### Принадлежности

▶ В прибор могут быть установлены или встроены только такие дополнительные принадлежности, которые поставляются исключительно фирмой Miele.

При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы оборудования.

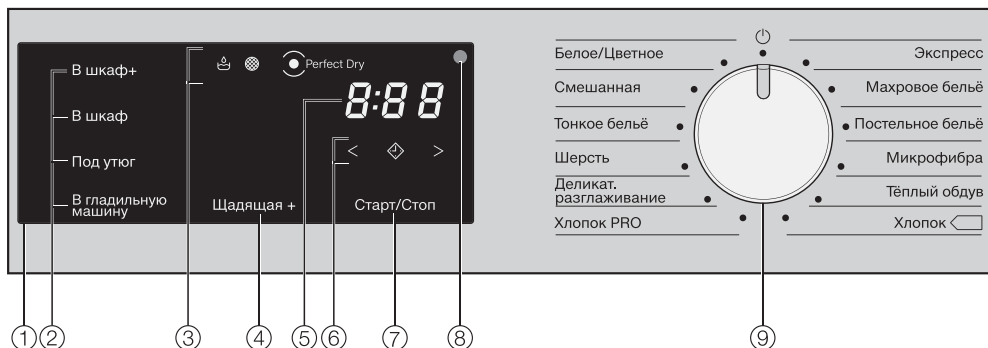
▶ Сушильные и стиральные машины Miele могут быть установлены в колонну. Для этого необходима дополнительно приобретаемая принадлежность - соединительный комплект. Необходимо проследить за тем, чтобы этот комплект подходил к сушильной и стиральной машинам Miele.


▶ Проследите за тем, чтобы дополнительно приобретаемый цоколь подходил к этой сушильной машине.

 Фирма Miele не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

# Управление сушильной машиной

## Панель управления



- ① **Панель управления**
- ② **Сенсорные кнопки для степеней сушки**
- ③ **Контрольные индикаторы** ☹️ 🌀 🕒 загораются в случае необходимости
- ④ **Сенсорная кнопка *Щадящая +*** для деликатной сушки изделий, чувствительных к высоким температурам
- ⑤ **Дисплей индикации времени** для отображения длительности программы
- ⑥ **Сенсорные кнопки < ⬅️ ⬆️ ➡️ >** для отсрочки старта и для выбора времени сушки
- ⑦ **Сенсорная кнопка **Старт/Стоп**** Служит для запуска выбранной программы и прерывания выполняемой программы.
- ⑧ **Оптический интерфейс** Служит для специалиста сервисной службы местом подключения компьютера при проведении технического обслуживания.
- ⑨ **Переключатель программ** для выбора программ и для выключения. При выборе программы сушильная машина включается, а при установке переключателя программ в положение  – выключается.

## Принцип действия панели управления



Сенсорные кнопки ②, ④, ⑥ и ⑦ реагируют на касание кончиками пальцев. Выбор возможен, пока соответствующая сенсорная кнопка подсвечена.

Яркая подсветка сенсорной кнопки означает: выбрана в данный момент.

Неяркая подсветка сенсорной кнопки означает: выбор возможен.

### ② Сенсорные кнопки для степеней сушки

После выбора программы сушки с помощью переключателя программ предлагаемая степень сушки загорается на дисплее.

Степени сушки, которые можно выбирать, имеют неяркую подсветку

### ③ Контрольные индикаторы

- горит при нарушении слива конденсата через сливной шланг.
- горит, если нужно очистить цокольный фильтр.
- *PerfectDry*  
Система PerfectDry измеряет остаточную влажность белья в программах по степеням сушки и обеспечивает точный результат сушки.  
Этот индикатор . . .  
. . . мигает после запуска программы до тех пор, пока не будет определена продолжительность программы, затем гаснет.  
. . . загорается при достижении степени сушки к концу программы.  
. . . остаётся тёмным в следующих программах: *Шерсть*, *Тёплый обдув*.

### ④ Сенсорная кнопка Щадящая +

Для сушки чувствительных к температуре текстильных изделий с символом . При касании ярко загорается *Щадящая +*.

В некоторых программах кнопка *Щадящая +* всегда активна (горит) или неактивна (не горит).

# Управление сушильной машиной

---



## ⑤ Индикация времени

Время, оставшееся до окончания программы, отображается в часах и минутах.

Продолжительность большинства программ может варьироваться, что может приводить к скачкообразному изменению значений времени. Продолжительность программы зависит от различных параметров, в частности от количества, вида или остаточной влажности белья. Система электронного контроля влажности белья корректирует продолжительность программы в зависимости от указанных выше факторов.

## ⑥ Сенсорные кнопки < >

- 

После нажатия сенсорной кнопки  можно выбрать более поздний запуск программы (отсрочка старта). При выборе  ярко загорается.

- < >

При нажатии на сенсорную кнопку < или > можно выбрать продолжительность отсрочки старта или программы *Тёплый обдув*.

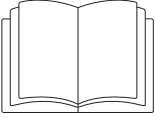
## ⑦ Сенсорная кнопка Старт/Стоп

Нажатие сенсорной кнопки *Старт/Стоп* запускает или прерывает программу. Сенсорная кнопка горит пульсирующим светом, если программу можно запустить. После запуска программы сенсорная кнопка горит непрерывно.

## Подсветка барабана

Барабан освещается для того, чтобы при его разгрузке в нем не были оставлены вещи.

Подсветка барабана выключается автоматически (экономия электроэнергии).



**⚠** Риск травм или повреждения имущества из-за неправильной установки.

Неправильная установка сушильной машины может привести к травмам или к повреждению имущества.

Перед первичным вводом в эксплуатацию убедитесь, что сушильная машина установлена и подключена правильно. Если транспортировка выполнялась не в том порядке, который описан в главе «Установка и подключение», то необходимо подождать 1 час, прежде чем подключать эту сушильную машину к электросети.

**⚠** Повреждения, причинённые слишком ранним вводом в эксплуатацию.

При этом может быть повреждён тепловой насос сушильной машины.


После установки подождите один час, прежде чем начать выполнение программы сушки.


# 1. Правильный уход за бельем

## Стирка

- Особенно тщательно стирайте сильно загрязнённые вещи. Используйте достаточное количество моющего средства и выберите высокую температуру. В случае сомнений повторно постирайте такие вещи.
- Новые вещи из цветных тканей перед сушкой тщательно выстирайте отдельно от другого белья и не сушите их вместе с вещами из более светлых тканей. Вещи из цветных тканей могут линять и окрасить пластиковые детали сушильной машины. Ворс от более тёмных вещей может налипнуть на более светлые изделия и наоборот.







## Сушка

 Повреждения от оставленных в белье посторонних предметов. Посторонние предметы могут плавиться, гореть и взрываться. Удалите из белья все посторонние предметы (например, дозаторы моющего средства, зажигалки и т. п.).

 Опасность возгорания из-за неправильного использования и эксплуатации. Бельё может вспыхнуть и повредить сушильную машину и окружающие предметы. Прочитайте главу «Указания по безопасности и предупреждения» и соблюдайте указания из неё.

- Проверьте вещи/бельё на качество подшивки подола и швы. Так вы сможете предотвратить выпадение из них наполнителя, что может привести к пожару.
- Пришейте или удалите съёмные «косточки» бюстгалтеров.

## Символы по уходу

Сушка	
	нормальная/более высокая температура
	низкая температура *
* Выберите опцию <i>Щадящая +</i>	
<input checked="" type="checkbox"/>	не предназначено для машинной сушки
Глажение утюгом и в гладильной машине	
	очень горячее
	горячее
	тёплое
	не гладить



## 2. Загрузка сушильной машины

### Загрузка белья в машину

Текстильные изделия могут быть повреждены.

Перед загрузкой прочтите главу «1. Правильный уход за бельём».



- Откройте дверцу.
- Загрузите бельё.

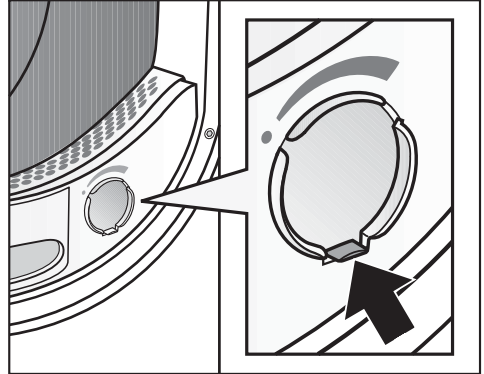
Текстильные изделия могут быть повреждены.

При закрывании не защемляйте бельё в дверном люке.

Никогда не перегружайте барабан. Вещи будут подвергаться повышенному механическому воздействию, а результат сушки – ухудшиться. При этом на белье будет образовываться большое количество складок, что затруднит последующее глажение.

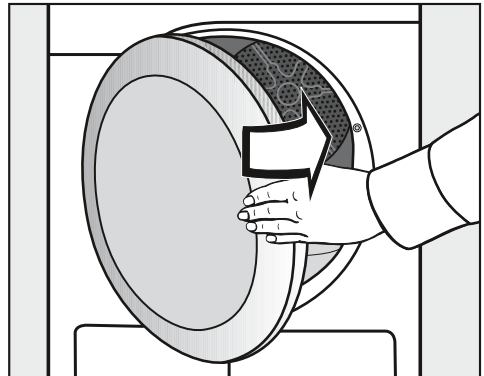
### Гнездо для флакона с ароматизатором

В главе «Флакон с ароматизатором» подробно описано обращение с флаконом.



При сушке без ароматизатора: сдвиньте язычок на заслонке полностью вниз (стрелка), чтобы гнездо для флакона закрылось. Иначе там будет скапливаться ворс.


### Закрывание дверцы



- Закройте дверцу лёгким толчком.

## 3. Выбор программы

### Выбор программы

При выборе программы сушильная машина включается, а при установке переключателя программ в положение  – выключается.



- Поверните переключатель выбора программ.

Дополнительно может подсвечиваться степень сушки и отображаться время на дисплее индикации.

### Программы со степенями сушки

Белое/цветное бельё, Смешанная, Тонкое бельё, Деликатное разглаживание, Программа «Экспресс», Микрофибра

После выбора каждой из этих программ можно изменить степень сушки.

В шкаф+

В шкаф

Под утюг

В гладильную машину

- Коснитесь сенсорной кнопки с нужной степенью сушки, после этого она ярко загорится.

Для программ *Белое/цветное бельё* и *Экспресс* можно выбрать все степени сушки. Для остальных программ выбор ограничен.

### 3. Выбор программы

#### Программы с управлением по времени и другие программы

##### Тёплый обдув

Вы можете выбирать длительность с шагом десять минут: от 0:20 минут до 2:00 часов.



- Касайтесь сенсорной кнопки < или > до тех пор, пока не высветится нужная продолжительность программы на индикаторе времени.

Хлопок <img alt="square icon" data-bbox="155 565 195 585"/>, Хлопок PRO, Махровое бельё, Постельное бельё, Шерсть

Результат сушки установлен сушильной машиной и не может быть изменён.

#### Выбор Щадящая +

Если необходимо сушить чувствительные к высоким температурам вещи (со значком ☺, например изделия из акрила), то с выбором данной опции температура сушки будет снижена, а продолжительность сушки увеличится.

- Коснитесь сенсорной кнопки *Щадящая +*, и она ярко загорится.
- *Щадящая +* доступна для выбора в следующих программах:
  - *Белое/цветное бельё*
  - *Смешанная*
  - *Тёплый обдув*
- В программах *Тонкое бельё* и *Лёгкое разглаживание* опция *Щадящая +* всегда активна и не может быть отменена.

## 3. Выбор программы

### Выбор отсрочки старта

Вы можете выбрать более позднее время запуска программы: от 0:30 минут до 24h (часов).

**Но:** Отсрочку старта невозможно выбрать для программы *Тёплый обдув*.



■ Нажать сенсорную кнопку .

 горит ярко.

■ Касайтесь сенсорной кнопки > или < до тех пор, пока не высветится нужная отсрочка старта на индикаторе времени.


**Совет:** При длительном касании сенсорных кнопок > или < происходит автоматический отсчёт времени вперёд или назад.

### Изменение отсрочки старта

- Коснитесь сенсорной кнопки *Старт/Стоп*.
- Касайтесь сенсорной кнопки > или < до тех пор, пока не высветится нужная отсрочка старта на индикаторе времени.
- Коснитесь сенсорной кнопки *Старт/Стоп*,

чтобы функция «Отсрочка старта» продолжила работу.

### Отмена отсрочки старта

- Поверните переключатель программ на установку .

### Ход выполнения отсрочки старта

- Отсрочка старта отсчитывается свыше 10h с часовыми интервалами, затем по минутам до запуска программы.
- Каждый час до запуска программы выполняется короткое вращение барабана с целью уменьшения образования складок.

### Запуск программы

- Коснитесь мигающей сенсорной кнопки *Старт/Стоп*.

Сенсорные кнопки *Старт/Стоп* горят непрерывно.

#### Ход программы

- Если была выбрана отсрочка старта, то сначала начинается отсчёт времени отсрочки старта.
- При достаточно длительной отсрочке старта барабан время от времени вращается. В результате бельё не слёживается.
- Далее осуществляется запуск программы.
- Индикатор *PerfectDry* мигает/горит только в программах со степенями сушки (см. главу «Управление сушильной машиной»).
- Данная сушильная машина измеряет остаточную влажность белья и по ней определяет необходимую продолжительность программы. При загрузке сушильной машины небольшим количеством белья или сухим бельём, то сушка/проветривание белья производится в течение заданного времени. В этом случае индикатор *PerfectDry* в конце программы не загорается.

Не допускайте пересушивания белья и текстильных изделий. Бельё от пересушивания подвергаются более быстрому износу!

#### Энергосбережение

Спустя 10 минут элементы индикации гаснут. Сенсорная кнопка *Старт/Стоп* начнёт мигать.

- Чтобы повторно включить элементы индикации, коснитесь сенсорной кнопки *Старт/Стоп*, это не повлияет на выполняемую программу.
- По окончании программы бельё охлаждается.

## 5. Завершение программы – извлечение белья

### Завершение программы

Незадолго до завершения программы бельё начнёт охлаждаться. Бельё можно вынуть из машины.

Если на индикаторе времени отображается только 0:00, программа завершена.

Если выбрана *Защита от сминания* (см. главу «Программируемые функции»), барабан вращается с интервалами. Функция *Защита от сминания* позволяет уменьшить образующиеся складки, если по окончании программы бельё сразу не вынимается из машины.

Сушильная машина автоматически выключается через 15 минут после завершения программы.

### Извлечение белья



- Откройте дверцу.
- Всегда опорожняйте барабан полностью.

Оставшееся в барабане бельё может быть повреждено в результате пересушивания.

Всегда вынимайте всё бельё из барабана.

- Выключите сушильную машину.

### Техническое обслуживание

Данная сушильная машина требует регулярного техобслуживания, в особенности при длительном режиме работы.

**Совет:** Обратите внимание на главу «Чистка и уход». И прочтите в ней сначала раздел «Учёт периодичности очистки».

## Обзор программ

Все значения веса, обозначенные \*, относятся к весу сухого белья.

<b>Белое/цветное бельё</b>		<b>максимум 7 кг *</b>
<b>В шкаф +, В шкаф</b>		
Изделия	<ul style="list-style-type: none"><li>- Одно- и многослойные текстильные изделия из хлопка.</li><li>- Махровые полотенца для рук/банные полотенца/халаты, футболки, нижнее бельё, байковое/махровое постельное бельё, бельё для младенцев.</li><li>- Рабочая одежда, куртки, покрывала, фартуки, махровые и льняные полотенца, постельное бельё, полотенца для рук, банные полотенца, устойчивые к кипячению скатерти или спецодежда.</li></ul>	
Указание	<ul style="list-style-type: none"><li>- <i>В шкаф +</i> следует выбирать для многослойных и очень толстых текстильных изделий.</li><li>- Не следует использовать <i>В шкаф +</i> для сушки трикотажных изделий (например, футболок, нижнего белья, белья для грудных детей), т. к. они могут дать усадку.</li></ul>	
<b>Под утюг, В гладильную машину</b>		
Изделия	<ul style="list-style-type: none"><li>- Текстильные изделия из хлопка или льна.</li><li>- Столовое бельё, постельное бельё, накрахмаленное бельё.</li></ul>	
Совет	Если бельё не будет гладиться сразу после сушки, сложите бельё так, чтобы оно сохраняло влажность.	
<b>Смешанная</b>		<b>максимум 4 кг *</b>
<b>В шкаф, Под утюг</b>		
Изделия	<ul style="list-style-type: none"><li>- Текстильные изделия, не требующие особого ухода, из синтетики, хлопка или смесовых тканей.</li><li>- Спецовки, рабочие халаты, пуловеры, платья, брюки, столовое бельё, чулки.</li></ul>	

## Обзор программ



<b>Тонкое бельё</b>		<b>максимум 4 кг *</b>
<b>В шкаф, Под утюг</b>		
Изделия	<ul style="list-style-type: none"><li>- Текстильные изделия, требующие особого ухода, из синтетики, хлопка или смесовых тканей.</li><li>- Тонкие свитера, платья, брюки, спецодежда, скатерти, сорочки, блузы.</li><li>- Женское нижнее бельё и бельё с аппликацией.</li></ul>	
Указание	В этой программе складок образуется меньше.	
Совет	Для сушки с минимальным образованием складок: уменьшить загрузку.	
<b>Шерсть</b>		<b>максимум 2 кг *</b>
Изделия	Изделия из шерсти и полушерсти: пуловеры, вязаные кофты, чулки.	
Указание	<ul style="list-style-type: none"><li>- Шерстяные изделия не высушиваются полностью, а лишь вращаются в барабане и обдуваются холодным воздухом в течение короткого времени, при этом они расправляются и становятся пушистыми.</li><li>- Выньте изделия из машины сразу по окончании программы и досушите на воздухе.</li></ul>	
<b>Деликатное разглаживание</b>		<b>максимум 1 кг *</b>
<b>В шкаф, Под утюг</b>		
Изделия	<ul style="list-style-type: none"><li>- Текстильные изделия из хлопка или льна.</li><li>- Текстильные изделия, не требующие особого ухода, из хлопка, смесовых тканей или синтетики. Например, брюки из хлопка, спортивные куртки с капюшоном и рубашки.</li></ul>	
Совет	<ul style="list-style-type: none"><li>- В этой программе на текстильных изделиях уменьшаются складки, образованные при отжиме в стиральной машине.</li><li>- Данная программа также подходит для сухих текстильных изделий.</li><li>- После завершения программы необходимо сразу же вынуть изделия из машины</li></ul>	



## Обзор программ


<b>Хлопок PRO</b>		<b>максимум 7 кг*</b>
Изделия	Обычное бельё из хлопка, которое предназначено для сушки в программе <i>Белое/цветное бельё В шкаф</i> .	
Указание	В этой программе сушка будет выполнена исключительно до степени <i>В шкаф</i> .	
<b>Экспресс</b>		<b>максимум 4 кг *</b>
<b>В шкаф +, В шкаф, Под утюг, В гладильную машину</b>		
Изделия	Нечувствительные к высоким температурам изделия, которые обычно сушатся в программе <i>Белое/цветное бельё</i> .	
Указание	Более короткая программа.	
<b>Махровое бельё</b>		<b>максимум 7 кг *</b>
Изделия	Большое количество одно- и многослойного махрового белья. Это, например, полотенца для рук, банные полотенца, банные простыни, банные халаты, мочалки или махровое постельное бельё.	
Указание	В этой программе сушка будет выполнена исключительно до степени <i>В шкаф +</i> .	
<b>Постельное бельё</b>		<b>максимум 4 кг *</b>
Изделия	Постельное бельё, простыни, наволочки.	
Указание	В этой программе сушка будет выполнена исключительно до степени <i>В шкаф</i> .	
<b>Микрофибра</b>		<b>максимум 7 кг *</b>
<b>В шкаф +, В шкаф</b>		
Изделия	Мопы и протирачные салфетки из микрофибры.	

## Обзор программ

<b>Тёплый обдув</b>		<b>максимум 7 кг *</b>
Изделия	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Куртки, подушки, спальные мешки и другие объёмные текстильные изделия.</li> <li>- Многослойные текстильные изделия, такие как, например, тяжёлые скатерти из хлопка.</li> <li>- Отдельные предметы, например, пляжные полотенца, купальные костюмы.</li> </ul>	
Указание	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Для досушивания многослойных или объёмных текстильных изделий, которые ввиду своих качеств сохнут неравномерно.</li> <li>- Для сушки меньшего количества или отдельных текстильных изделий.</li> <li>- Не выбирайте сразу самое продолжительное время сушки. Методом проб установите оптимальное время.</li> </ul>	
<b>Хлопок Eco</b> 		<b>максимум 7 кг*</b>
Изделия	Обычное бельё из хлопка, которое предназначено для сушки в программе <i>Белое/цветное бельё В шкаф</i> .	
Указание	<ul style="list-style-type: none"> <li>- В этой программе сушка будет выполнена исключительно до степени <i>В шкаф</i>.</li> <li>- Программа <i>Хлопок</i>  является самой эффективной по расходу электроэнергии для сушки мокрого белья из хлопка обычной влажности.</li> </ul>	
Указание для организаций, проводящих испытания	Тестовая программа согласно Распоряжению 392/2012/ЕС, измеренная в соответствии с нормой EN 61121.	

## Изменение программы после её старта

После старта программы вы не сможете внести в неё изменения. Необходимо отменить текущую программу, прежде чем можно будет выбрать новую программу.

 Опасность возгорания из-за неправильного использования и эксплуатации.

Бельё может вспыхнуть и повредить сушильную машину и окружающие предметы.

Прочитайте главу «Указания по безопасности и предупреждения» и соблюдайте указания из неё.

При изменении положения переключателя выбора программ на индикаторе времени загорается *-0-*. *-0-* гаснет, когда переключатель переставляется на исходную программу.

## Отмена текущей программы

- Коснитесь сенсорной кнопки *Старт/Стоп*.

Текстильные изделия будут охлаждаться, поскольку прошло определённое время сушки и была достигнута определённая температура сушки.

Если во время охлаждения вы снова коснётесь сенсорной кнопки *Старт/Стоп*, то загорится *0:00*.

- Откройте дверцу.

## Выбор другой программы

- Закройте дверцу.
- Поверните переключатель на другую программу.
- Коснитесь сенсорной кнопки *Старт/Стоп*.

## Добавление белья

- Откройте дверцу.

 Опасность получения ожогов при касании горячего белья или барабана сушильной машины.

Вы можете обжечься.

Дайте белью остыть и осторожно выньте его из машины.

- Добавьте бельё в машину.
- Закройте дверцу.
- Запустите программу.

## Изменение программы

---

### Добавление белья во время выполняемой отсрочки старта

Вы можете открыть дверцу и добавить или извлечь бельё.

- Все установки программы сохраняются.
- Вы можете также изменить степень сушки при желании.
- Откройте дверцу.
- Добавьте или извлеките часть белья.
- Закройте дверцу.
- Коснитесь сенсорной кнопки *Старт/Стоп*, чтобы функция «Отсрочка старта» продолжила работу.

### Время, оставшееся до окончания программы

Изменение последовательности программы может стать причиной корректировки времени, оставшегося до окончания программы, которое отображается на дисплее.

### Установка флакона с ароматизатором

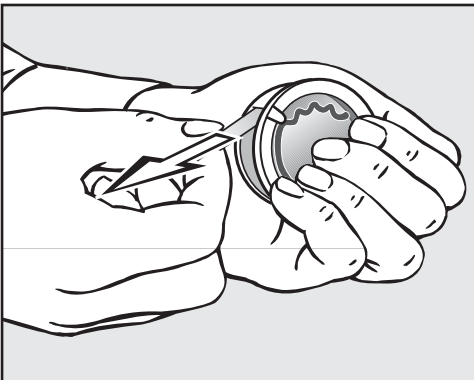
С помощью флакона с ароматизатором (дополнительно приобретаемая принадлежность) можно придать белью при сушке особый аромат.

**⚠** При неправильном использовании флакона возможны отрицательные последствия для здоровья людей и опасность возгорания.

При контакте с кожей вытекший ароматизатор может отрицательно сказаться на здоровье пользователя. Вытекающий ароматизатор может привести к пожару.

Сначала прочтите главу «Указания по безопасности и предупреждения», раздел «Использование флакона с ароматизатором (дополнительно приобретаемая принадлежность)».

Держите флакон с ароматизатором так, как показано на рисунке. Не держите флакон криво и не наклоняйте, иначе ароматизатор вытечет.

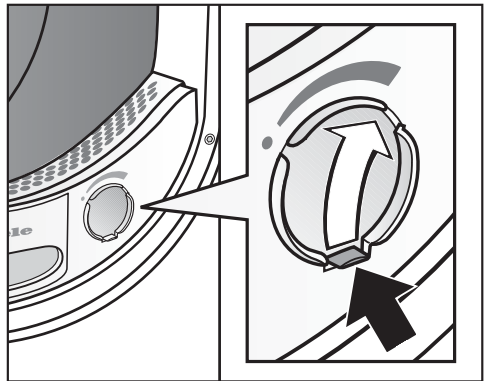


- Прочно возьмитесь за флакон с двух сторон – чтобы он случайно не открылся.
- Снимите защитную печать.
- Откройте дверцу сушильной машины.

Флакон с ароматизатором вставляется в верхний ворсовый фильтр. Разъём находится рядом со скрытой ручкой.

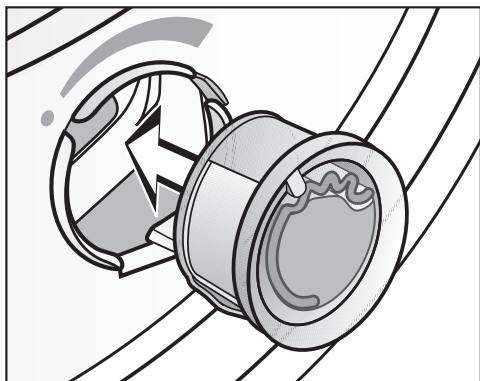
Если флакон с ароматизатором не используется, затвор разъёма должен быть закрыт, чтобы в нём не собирался ворс.

Сдвиньте пластинку на затворе вниз до упора (по стрелке).

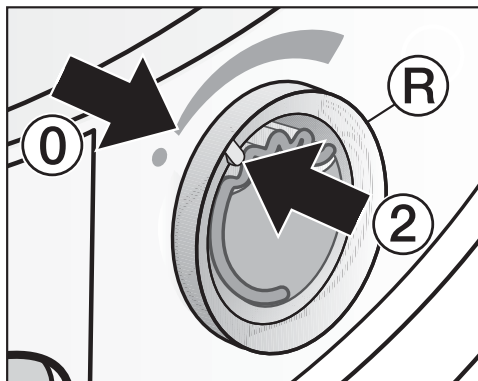


- Откройте заслонку за язычок, пока он не окажется в крайнем верхнем положении.

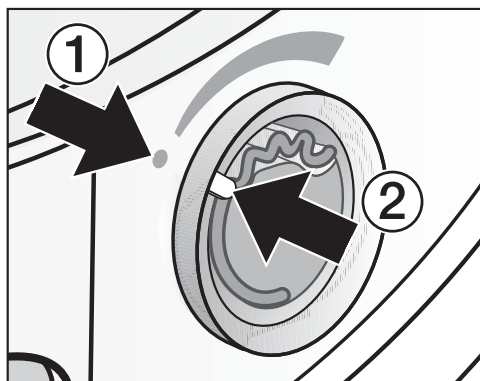
## Флакон с ароматизатором



- Вставьте флакон с ароматизатором в разъем до упора.



- Поверните внешнее кольцо **®** немного вправо.

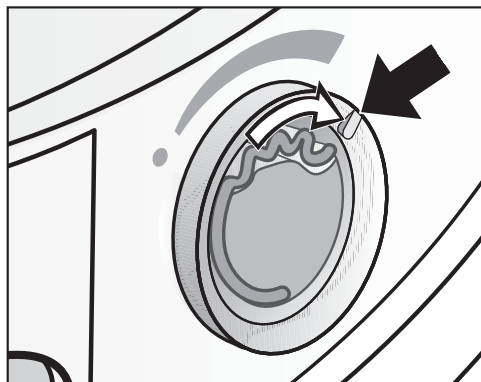


Маркировки ① и ② должны располагаться напротив друг друга.

Флакон с ароматизатором может выскочить.  
Поверните внешнее кольцо так, чтобы отметки ② и ① встали в положение друг против друга.

### Открытие флакона с ароматизатором

Перед сушкой можно настроить интенсивность аромата.

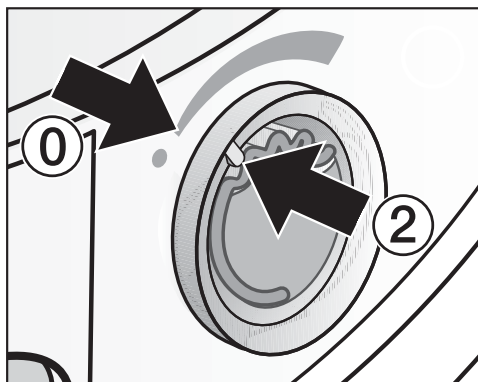


- Поверните внешнее кольцо вправо: чем шире открыт флакон с ароматизатором, тем выше можно настроить интенсивность аромата.

Удовлетворительная передача запаха происходит только при влажном белье и продолжительном времени сушки с достаточной теплопередачей. При этом запах ощущается даже в помещении. Передача запаха в программе *Время холодного обдува* не производится.

### Закрытие флакона с ароматизатором

Флакон с ароматизатором после сушки необходимо закрыть, чтобы ароматизатор не расходовался без необходимости.



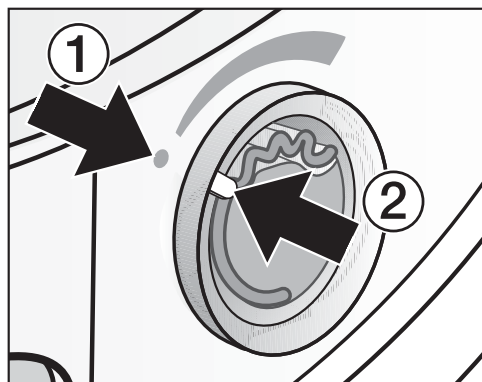
- Поверните внешнее кольцо влево, пока отметка ② не встанет в положение ①.

Если сушка время от времени выполняется без аромата: выньте флакон с ароматизатором и положите его на хранение в упаковку.

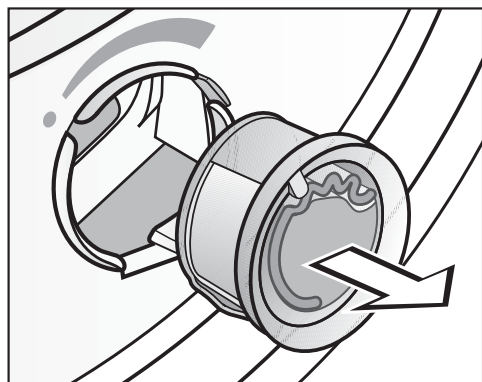
Если запах более не такой интенсивный, замените флакон с ароматизатором на новый.

## Флакон с ароматизатором

### Извлечение/замена флакона с ароматизатором



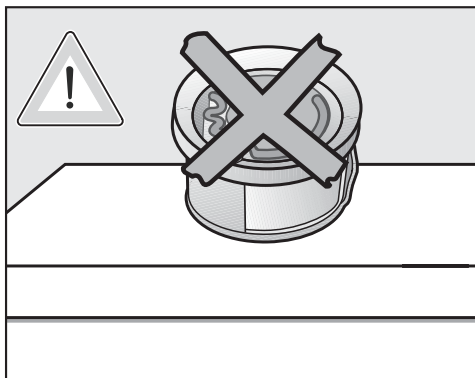
- Поверните внешнее кольцо влево, пока отметки ① и ② не встанут в положение друг против друга.



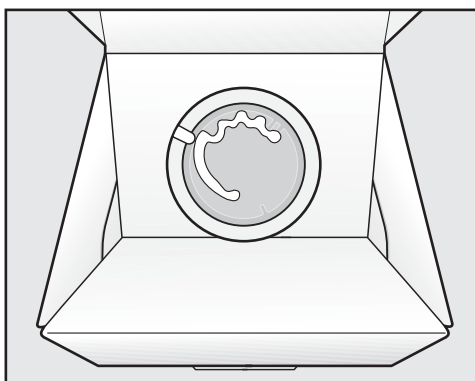
- Замените флакон с ароматизатором.

Можно хранить флакон с ароматизатором в той упаковке, в которой он продавался.

Можно заказать флакон с ароматизатором в точке продаж Miele, в сервисной службе Miele или в интернете.



Ароматизатор может вытечь. Не кладите флакон с ароматизатором набок.




- Магазиновую упаковку с флаконом не кладите на временное хранение на ребро или в перевернутом состоянии. Ароматизатор может вытечь.
- Храните в прохладном и сухом месте и берегите от попадания прямых солнечных лучей.
- При покупке нового флакона: снимите защитную печать только непосредственно перед использованием.



## Учёт периодичности очистки


Эта сушильная машина оснащена многоступенчатой системой фильтрации, которая состоит из ворсовых фильтров и фильтра в цоколе. Данная система фильтров во время процесса сушки задерживает образующийся ворс.

При нерегулярной очистке фильтра продолжительность сушки может увеличиться.

 Нерегулярное техобслуживание приводит к опасности возгорания.

Если в системе фильтров и в сушильной машине накапливается слишком много ворса, возникает опасность возгорания.

Регулярно проверяйте систему фильтров и зону подвода воздуха. Всегда очищайте их, если вы видите остатки ворса.

 Повреждения, вызванные неисправной или отсутствующей системой фильтров.


Если в ворсовом фильтре и в сушильной машине накапливается слишком много ворса, возникает опасность поломки и возгорания машины.

Никогда не запускайте сушку без фильтров. Сразу же замените неисправные фильтры на новые.

## Очистка ворсовых фильтров

Эта сушильная машина оснащена 2 ворсовыми фильтрами, расположенными в области загрузочного люка дверцы: верхний и нижний ворсовые фильтры задерживают образующиеся при сушке ворсинки.

Очищайте ворсовые фильтры после каждой сушки. Так вы сможете избежать увеличения времени выполнения программы.

Также очищайте ворсовые фильтры, когда загорается индикатор .

Отключение индикатора .

- Откройте и снова закройте дверцу, пока включена сушильная машина.

## Извлечение флакона с ароматизатором

Если ворсовые фильтры и цокольный фильтр не будут очищаться, то интенсивность аромата снизится.

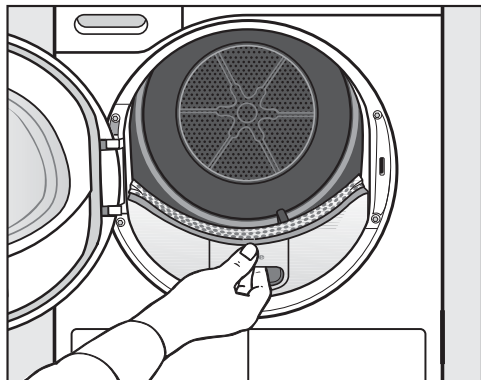
- Выньте флакон с ароматизатором. См. главу «Флакон с ароматизатором», раздел «Извлечение/замена флакона с ароматизатором».

## Чистка и уход

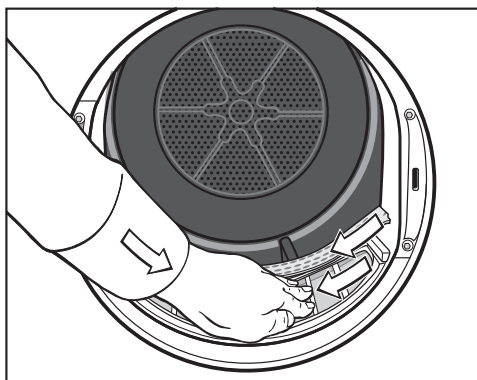
### Удаление ворса

**Совет:** Вы можете удалить ворс с помощью пылесоса.

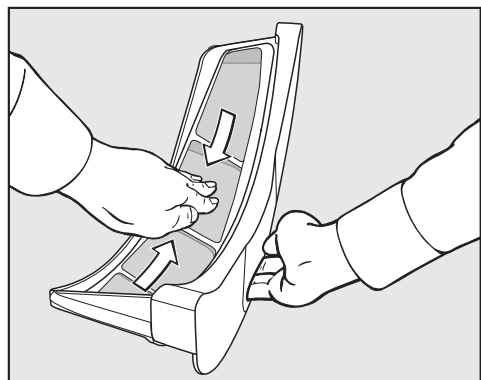
- Откройте дверцу.



- Вытяните верхний ворсовый фильтр вперёд.



- Удалите ворс (см. стрелки) с поверхности ворсовых фильтров и с перфорированного язычка на манжете дверцы.
- Задвиньте верхний ворсовый фильтр назад до отчётливого щелчка.
- Закройте дверцу.

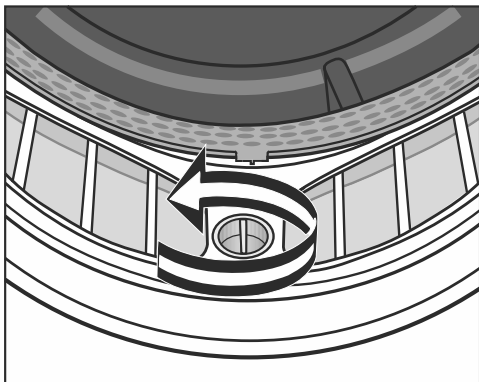


- Удалите собравшийся ворс (см. стрелки).

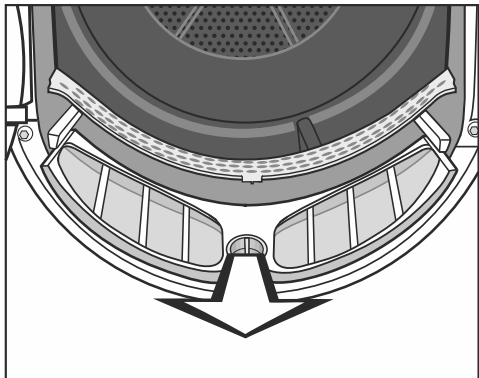
### Тщательная очистка ворсового фильтра и зоны подвода воздуха

При увеличении продолжительности сушки или при заметном склеивании/засорении ворсовых фильтров необходимо их тщательно очистить.

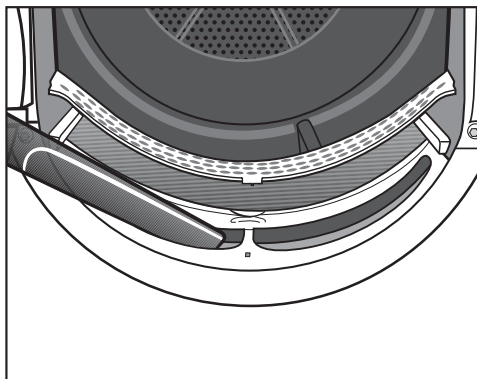
- Выньте флакон с ароматизатором. См. главу «Флакон с ароматизатором».
- Вытяните верхний ворсовый фильтр вперёд.



- Поверните у нижнего ворсового фильтра жёлтую рукоятку в направлении стрелки (до отчётливой фиксации).



- Вытяните ворсовый фильтр (держась за рукоятку) вперёд.



- Удалите ворс, используя пылесос и соответствующую насадку, из верхней зоны подвода воздуха (отверстия).

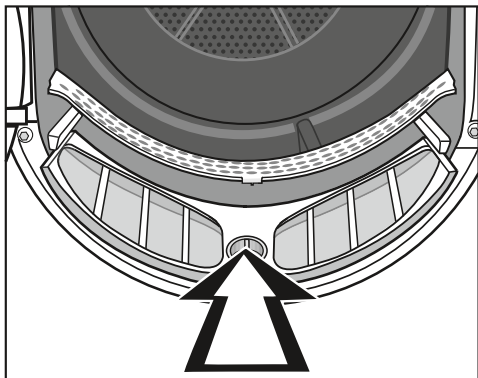
В заключение проведите влажную очистку ворсовых фильтров.

### Влажная очистка ворсовых фильтров

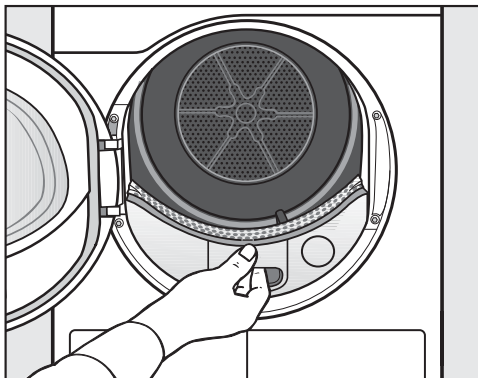
- Промойте сетки фильтров под струёй теплой воды.
- Очистите гладкие пластиковые поверхности обоих ворсовых фильтров влажной салфеткой.

Эксплуатация влажных фильтров может привести к нарушению работы сушильной машины. Тщательно отряхните фильтры и осторожно протрите их насухо.

## Чистка и уход




- Задвиньте полностью нижний ворсовый фильтр на место и заблокируйте жёлтую рукоятку.



- Задвиньте верхний ворсовый фильтр полностью назад.
- Закройте дверцу.


## Очистка цокольного фильтра

Очищайте цокольный фильтр всегда при загорании индикатора  или если увеличится время выполнения программы.


Отключение индикатора :

- Откройте и снова закройте дверцу, пока включена сушильная машина.

### Совет:

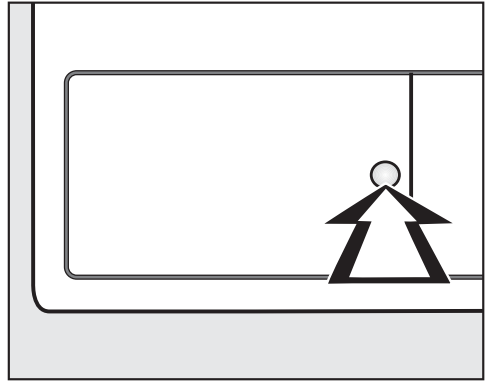
Производите чистку при обычном использовании сушильной машины после появления индикатора .

При длительном использовании сушильной машины проводите чистку 1 раз в день.

 Повреждения из-за недостаточной очистки или вследствие эксплуатации с износившимся, повреждённым фильтром в цоколе. Процессы воздухообмена и теплообмена в теплообменнике не смогут выполняться надлежащим образом, поскольку фильтр засорился. При этом будет необходима помощь специалиста сервисной службы.

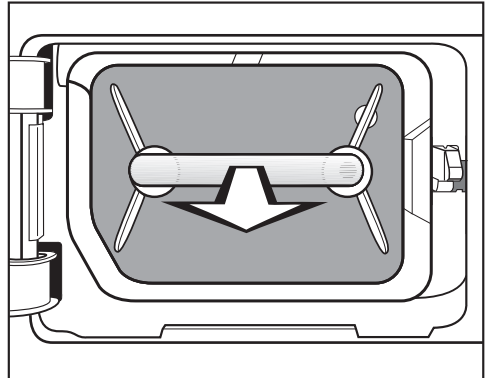
Этого можно избежать при соблюдении указаний инструкции по эксплуатации.

## Извлечение цокольного фильтра



- Для открытия нажмите на круглую, утопленную поверхность на крышке теплообменника.

Крышка откроется.

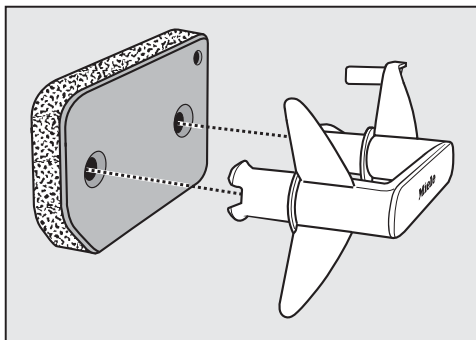


- Вытащите цокольный фильтр за ручку.

Правый направляющий штифт в сушильной машине выдвинется наружу. Этот направляющий штифт обеспечивает закрывание крышки теплообменника только при правильно вставленном цокольном фильтре.

## Чистка и уход

### Очистка цокольного фильтра



- Тщательно промойте цокольный фильтр под струёй воды.
- Время от времени осторожно выжимайте цокольный фильтр.
- Промывайте цокольный фильтр до тех пор, пока остатков загрязнений не будет видно.

Это может привести к неполадкам. Перед установкой на место цокольный фильтр не должен быть мокрым.

⚠ Повреждения при использовании недостаточно очищенного или повреждённого цокольного фильтра.

Если цокольный фильтр будет очищен недостаточно, изношен или даже повреждён, теплообменник сильно засорится. Процессы воздухообмена и теплообмена в теплообменнике будут нарушены. В этом случае будет необходима помощь специалиста сервисной службы.

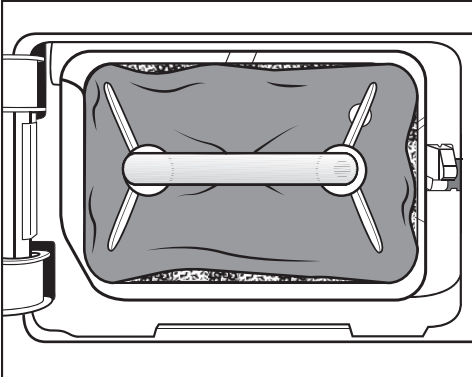
Проверьте цокольный фильтр в соответствии с описанием в главе «Замена фильтра в цоколе» перед чисткой и после неё. Цокольный фильтр после чистки должен быть чистым, сухим и не иметь повреждений.

- С помощью влажной салфетки удалите ворс с ручки фильтра.

### Замена фильтра в цоколе

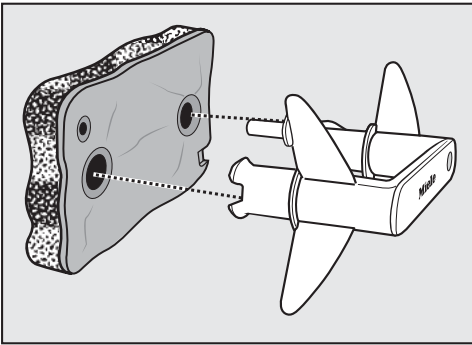
⚠ Износ фильтра при непрерывной работе сушильной машины. При непрерывной работе сушильной машины и частой чистке через некоторое время может начаться износ цокольного фильтра. Так теплообменник может засориться. Если вы обнаружите нижеописанные признаки износа перед чисткой или после неё, сразу же замените фильтр.

## Неточное прилегание



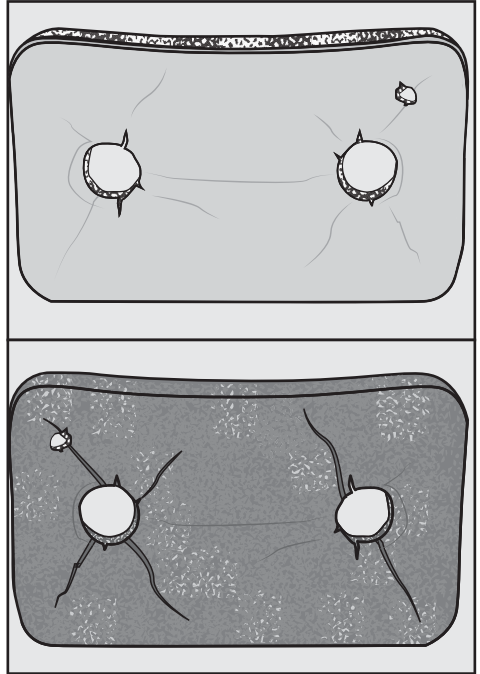
Края фильтра прилегают неправильно, и он деформируется. У неплотно прилегающих краев фильтра в теплообменник легко попадают ворсинки. Теплообменник сильно засоряется.

## Деформации



Деформации указывают на то, что фильтр засорился в результате длительной эксплуатации и таким образом изношен.

## Трещины, разрывы, вмятины

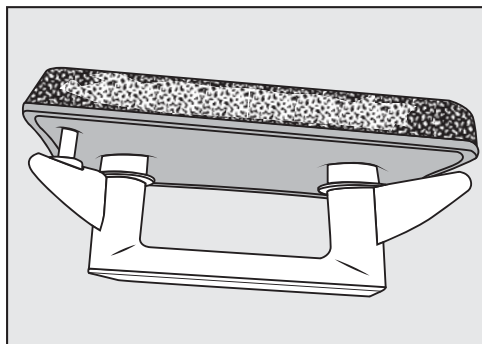


Через разрывы и трещины ворс беспрепятственно попадает сквозь фильтр в теплообменник и вызывает засоры.

Вмятины указывают на то, что фильтр засорился в результате длительной эксплуатации и изношен.

## Чистка и уход

### Осадок белого цвета и других цветов

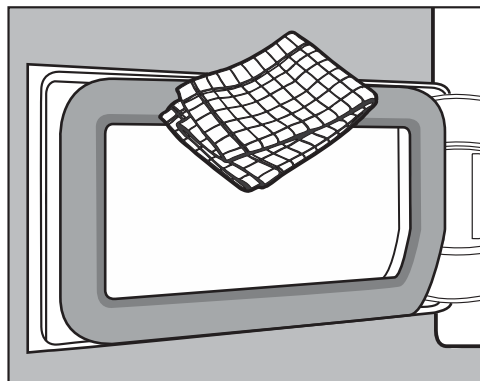


Осадок образуется из волокон белья и оставшихся частиц моющих средств, которые засоряют фильтр. Осадок можно обнаружить на передней стороне, а также на боковых краях фильтра. В крайних случаях осадок может образовать устойчивые отложения.

Осадок является признаком того, что фильтр больше не прилегает точно к боковым краям, даже если имеет безупречный внешний вид: по краям ворс беспрепятственно попадает внутрь.

Если, несмотря на очистку, через некоторое время на фильтре снова образуется осадок, то фильтр необходимо заменить.

### Очистка крышки цокольного фильтра



- С помощью влажной салфетки удалите имеющийся ворс. Не повредите при этом резиновый уплотнитель.
- Проверьте, не забиты ли ребра теплообменника ворсом (см. далее).



## Проверка состояния теплообменника

⚠ Опасность получения травм из-за острых рёбер теплообменника.

Опасность получения травм!  
Не касайтесь руками рёбер теплообменника.

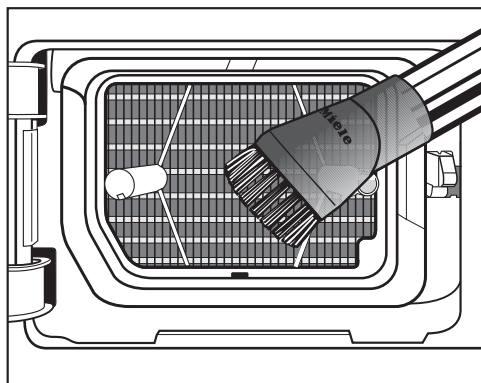
- Посмотрите, не собрался ли ворс.

Если имеется видимое загрязнение:

⚠ Возможны повреждения вследствие неправильной очистки теплообменника.

Если рёбра теплообменника будут повреждены или погнуты, то сушка будет выполняться машиной недостаточно эффективно.

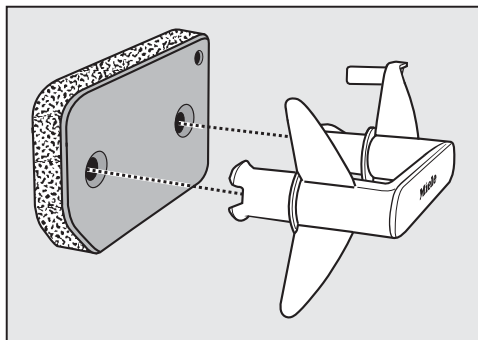
Очистку проводите с помощью пылесоса с насадкой для щадящей уборки. Легко, без нажима проводите кистью насадки по рёбрам теплообменника.



- Осторожно соберите пылесосом все видимые загрязнения.

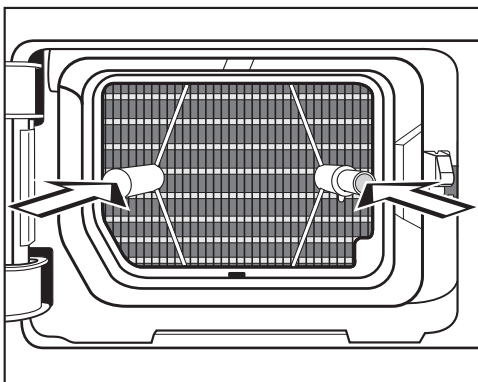
## Чистка и уход

### Установка цокольного фильтра



- Насадите цокольный фильтр правильно на ручку.


Для обеспечения точности установки цокольного фильтра перед теплообменником:



- Насадите ручку с цокольным фильтром впереди в правильном положении на оба направляющих штифта.
- Надпись Miele на ручке не должна быть перевернута.
- Задвиньте цокольный фильтр полностью внутрь.

Одновременно задвигается правый направляющий штифт.

- Закройте крышку теплообменника.

 Повреждения или неэффективная работа, если сушка выполняется без цокольного фильтра или с открытой крышкой теплообменника.

Чрезмерные скопления ворса на теплообменнике в дальнейшем могут привести к повреждению сушильной машины. Негерметичность системы приводит к неэффективной сушке.

Эксплуатация сушильной машины разрешается лишь в том случае, если вставлен цокольный фильтр и закрыта крышка теплообменника.

### Очистка сушильной машины

Отключите сушильную машину от электросети.

**!** Повреждения при использовании неподходящих средств по уходу.

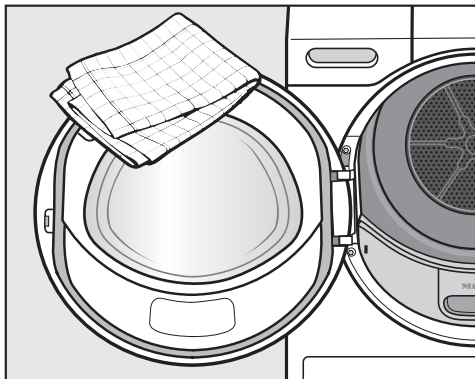
Неподходящие средства могут повредить пластмассовые поверхности и другие детали прибора. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители, абразивные чистящие средства, средства для чистки стёкол или универсальные средства!

**!** Опасность поражения электрическим током при попадании воды.

Если вода попадает на сушильную машину или в неё, существует опасность удара током.

Никогда не брызгайте водой на машину или вблизи её. Чистите сушильную машину, используя только слегка влажную мягкую салфетку.

- Чистите сушильную машину и уплотнение на внутренней стороне двери, используя только слегка влажную мягкую салфетку с мягким моющим средством или мыльным раствором.
- Вытрите всё насухо мягкой салфеткой.
- Детали из нержавеющей стали (например, барабан) можно чистить средствами для чистки нержавеющей стали.











## Что делать, если ...

Вы можете самостоятельно устранить большинство неполадок, возникающих при ежедневной эксплуатации прибора. Во многих случаях Вы сэкономите время и деньги, т. к. Вам не придется вызывать специалиста сервисной службы.

Нижеприведенные таблицы помогут Вам найти причины возникающих неисправностей и устранить их.

### Сообщения или указания на индикаторе времени

Проблема	Причина и устранение
<b>В конце выполнения программы горит индикатор</b>  .	Ворсовый фильтр засорен ворсом. ■ Очистите ворсовые фильтры. ■ Очистите цокольный фильтр. ■ См. главу «Чистка и уход». Вы можете выключить индикатор  : ■ Откройте и снова закройте дверцу (у включённой сушильной машины). На сообщение об ошибке индикатора  можно повлиять самостоятельно: см. главу «Программируемые функции», раздел «P20 Индикация очистки воздушного канала».
<b>Индикатор</b>  <b>горит после прерывания программы, раздаётся звуковой сигнал.</b>	Перегнут сливной шланг. ■ Проверьте сливной шланг. Вы можете выключить индикатор  : ■ Откройте и снова закройте дверцу (у включённой сушильной машины).
<b>-0- горит.</b>	Переключатель выбора программ был переставлен. ■ Выбрать исходную программу, после этого снова появится индикация остаточного времени.
<b>В конце программы мигают чёрточки:</b>  ...  ...  ...	Программа окончена, но бельё ещё охлаждается. ■ Вы можете вынуть и расправить бельё или оставить охлаждаться дальше.
<b>После включения мигает/горит ---, выбор программы невозможен.</b>	Включена функция запроса ПИН-кода. ■ См. главу «Программируемые функции», раздел «P07 ПИН-код».

Проблема	Причина и устранение
<p><b><i>F</i> и <i>055</i> мигают после прерывания программы, раздаётся звуковой сигнал.</b></p>	<p>Ворсовый фильтр и цокольный фильтр засорены ворсом.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистите ворсовые фильтры.</li> <li>■ Очистите цокольный фильтр.</li> <li>■ Очистите воздушные каналы. Зона подвода воздуха находится внутри цокольного фильтра и теплообменника.</li> <li>■ См. главу «Чистка и уход».</li> </ul> <p>Вы можете выключить сообщение о неисправности <i>F 055</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выключите и снова включите сушильную машину.</li> </ul>
<p><b><i>F</i> и другая комбинация цифр мигают после прерывания программы, раздаётся сигнал.</b></p>	<p>Невозможно установить явную причину неполадки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выключите и снова включите сушильную машину.</li> <li>■ Запустите выполнение программы.</li> </ul> <p>Если снова последует прерывание программы и появится сообщение, значит, произошла неполадка. Обратитесь в сервисную службу Miele.</p>
<p><b><i>0:00</i> горит и отменяется программа, раздаётся сигнал.</b></p>	<p>Бельё плохо распределено или скручено.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Расправить бельё и при необходимости извлеките часть белья.</li> <li>■ Выключите и снова включите сушильную машину.</li> <li>■ Запустите выполнение программы.</li> </ul>

### Неудовлетворительный результат сушки

Проблема	Причина и устранение
<b>Неудовлетворительный результат сушки белья.</b>	<p>Загруженное в машину бельё изготовлено из различных материалов.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Досушите бельё в программе <i>Тёплый обдув</i>.</li><li>■ Для последующей сушки выбирайте подходящую программу.</li></ul> <p>Совет: вы можете индивидуально настроить остаточную влажность для некоторых программ. См. главу «Программируемые функции», разделы «P01 Степени сушки «Белое/цветное бельё», «P02 Степени сушки «Смешанная».</p>
<b>Белье или перьевые подушки в результате сушки выделяют неприятный запах.</b>	<p>При стирке белья использовалось слишком мало моющего средства.</p> <p>Перо имеет свойство выделять при нагреве свои собственные им запахи.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Белье: используйте при стирке достаточно моющего средства</li><li>■ Подушки: оставьте проветриваться вне сушильной машины</li></ul>
<b>Изделия из синтетических волокон электризуются после сушки.</b>	<p>На синтетике обычно возникают статические заряды.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Используемый при стирке на этапе последнего полоскания кондиционер для белья может уменьшить образование статических зарядов на белье при сушке.</li></ul>
<b>Образование ворса</b>	<p>При сушке образуются ворс и катышки, которые в основном появляются в результате трения при носке или частично при стирке. Воздействие, которому подвергаются изделия при сушке в машине, незначительно.</p> <p>Образующийся ворс задерживается ворсовыми фильтрами и фильтром тонкой очистки в цоколе и может быть легко удалён.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ См. главу «Чистка и уход».</li></ul>

### Процесс сушки длится очень долго

Проблема	Причина и устранение
<p><b>Процесс сушки длится очень долго или даже прерывается *.</b></p>	<p>Температура в помещении слишком высокая.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Хорошо проветрите помещение.</li> </ul>
	<p>Остатки моющих средств, волосы и ворс могут вызвать засорение фильтров.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистите ворсовые и цокольный фильтры (см. главу «Чистка и уход», разделы «Очистка ворсовых фильтров» и «Очистка цокольного фильтра»).</li> <li>■ Удалите заметные ворсинки с теплообменника (см. главу «Чистка и уход», раздел «Очистка цокольного фильтра»).</li> </ul>
	<p>Бельё плохо распределено или скручено. Барабан перегружен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Расправьте бельё и выньте его часть.</li> <li>■ Запустите выполнение программы.</li> </ul>
	<p>Заблокирована решётка внизу справа.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Удалите бельевую корзину или другие мешающие предметы.</li> </ul>
	<p>Ворсовые фильтры и цокольный фильтр были вставлены мокрыми.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ворсовые фильтры и цокольный фильтр должны быть сухими.</li> </ul>
	<p>Текстильные изделия недостаточно отжаты.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Отжимайте текстильные изделия в стиральной машине при более высокой скорости отжима.</li> </ul>
	<p>Из-за наличия металлических молний степень влажности белья определена неточно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ В дальнейшем открывайте застёжки-молнии.</li> <li>■ Если эта проблема будет появляться снова, сушите эти текстильные изделия в программе <i>Тёплый обдув</i>.</li> </ul>

\* Выключите сушильную машину и спустя короткое время включите её, затем запустите новую программу.

## Что делать, если ...

### Другие проблемы

Проблема	Причина и устранение
При работе машины слышны шумы (жужжание и рокот)	Это не является неполадкой! Работает компрессор. Это обычные шумы, обусловленные работой компрессора.
Ни одна программа не запускается.	Невозможно установить явную причину неполадки. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Вставить сетевую вилку в розетку.</li><li>■ Включить сушильную машину.</li><li>■ Закрывать дверцу сушильной машины.</li><li>■ Проверить предохранитель на распределительном щитке.</li></ul>
Только сенсорная кнопка <i>Старт/Стоп</i> горит в пульсирующем режиме.	Через 10 минут после завершения программы сенсорная кнопка <i>Старт/Стоп</i> начинает гореть в пульсирующем режиме, а элементы индикации гаснут (энергосбережение). Это не ошибка, а соответствующая функция. Если сушильная машина находится в режиме защиты от сминания, барабан время от времени вращается. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Коснитесь какой-либо сенсорной кнопки, чтобы включить элементы индикации.</li></ul> См. главу «Программируемые функции», раздел «// Отключение панели управления».
После окончания программы сушильная машина выключается.	Эта сушильная машина выключается автоматически (экономия электроэнергии). Это не ошибка, а соответствующая функция. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Выберите программу, чтобы включить сушильную машину.</li></ul>
Не горит подсветка барабана.	Подсветка барабана автоматически выключается, когда дверца закрывается. Для экономии энергии подсветка барабана через несколько минут выключается, если дверца длительное время открыта. Подсветка барабана горит при открытии дверцы, если сушильная машина включена.



## Контактная информация для обращений в случае неисправностей

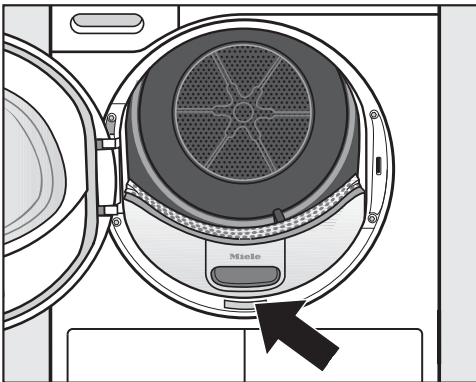
При возникновении неисправностей, которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, например, к авторизованному партнёру Miele или в сервисную службу Miele.

Вызвать специалиста сервисной службы Miele можно онлайн на сайте <https://www.miele.ru/domestic/service-enquiry-3117.htm>.

Телефон сервисной службы Miele указан в конце данного документа.

Сообщите сервисной службе модель и фабричный номер прибора. Эти данные указаны на типовой табличке.

Вы найдёте типовую табличку при открывании дверцы сушильной машины:



## Дополнительно приобретаемые принадлежности

Дополнительные принадлежности для данной сушильной машины можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

## Документы соответствия

Сертификат соответствия № ЕАЭС RU C-DE.АЯ46.В.12694/20 с 19.03.2020 по 18.03.2025 Соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного Союза (в настоящее время - Евразийского экономического союза ЕАЭС)  
ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"  
ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"  
ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"  
ТР ТС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники"

# Сервисная служба

---

## **Нижеследующая информация актуальна только для Украины:**

соответствует требованиям «Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/ЕС)»

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

## **Условия транспортировки**

Прибор должен транспортироваться согласно манипуляционным знакам, указанным на упаковке. Не допускается подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

## **Условия хранения**

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°C, избегая воздействия прямых солнечных лучей.

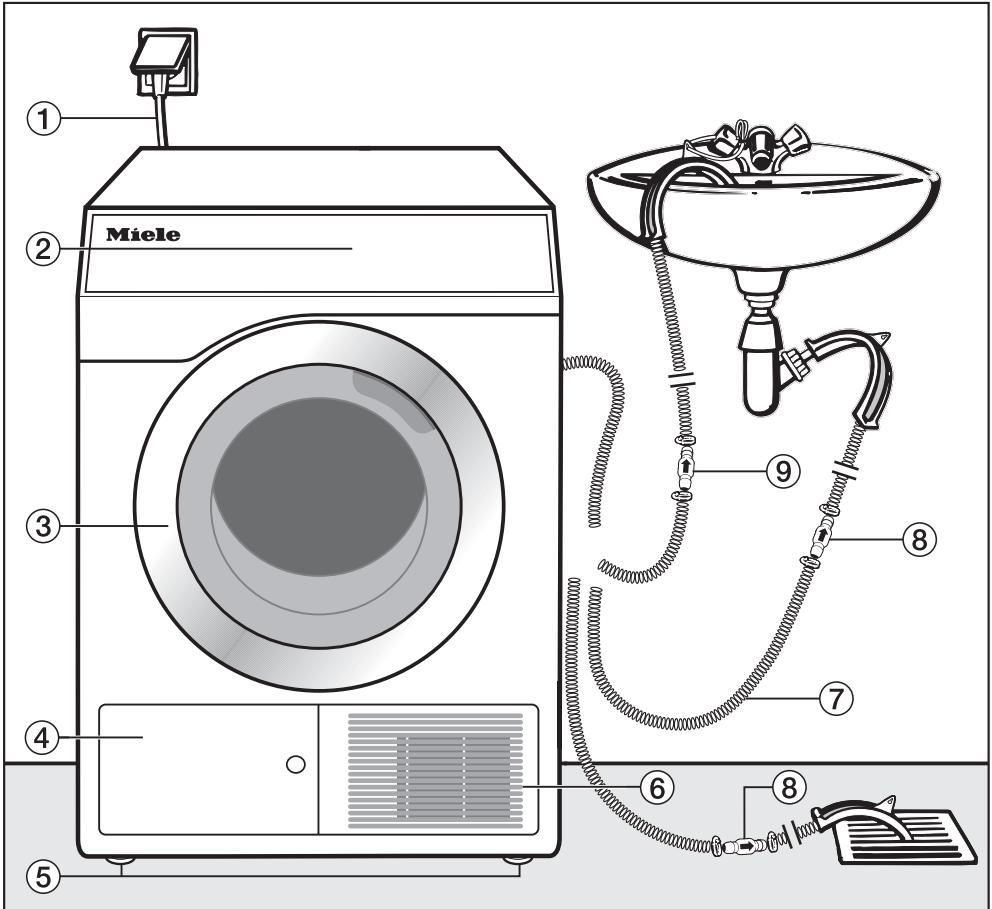
## **Дата изготовления**

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

Срок службы прибора: 10 лет

Срок хранения не установлен

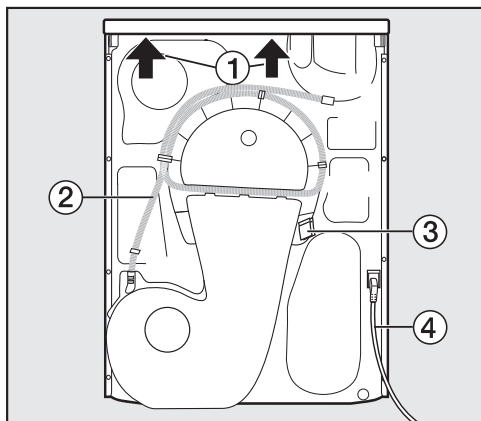
## Вид спереди



- ① Сетевой кабель
- ② Панель управления
- ③ Дверца
- ④ Крышка теплообменника и цокольного фильтра
  - не открывать в процессе сушки
- ⑤ 4 винтовых ножки регулируемой высоты
- ⑥ Вентиляционное отверстие для поступления в машину холодного воздуха
  - не блокировать бельевой корзиной или предметами
- ⑦ Сливной шланг для отвода конденсата
- ⑧ Обратный клапан, необходимый
- ⑨ Обратный клапан, рекомендуемый

# Монтаж

## Вид сзади

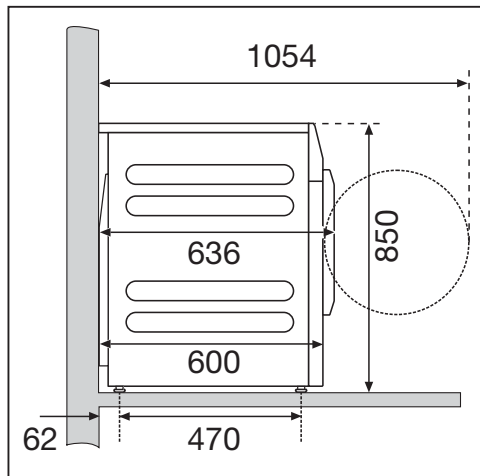


- ① Выступ крышки с местами захвата для транспортировки (стрелки)
- ② Сливной шланг для отвода конденсата
- ③ Крюк для сматывания сетевого кабеля при транспортировке
- ④ Сетевой кабель

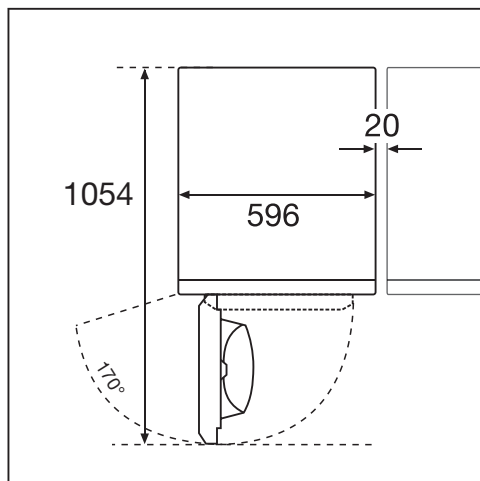
## Варианты установки

все размеры указаны в мм

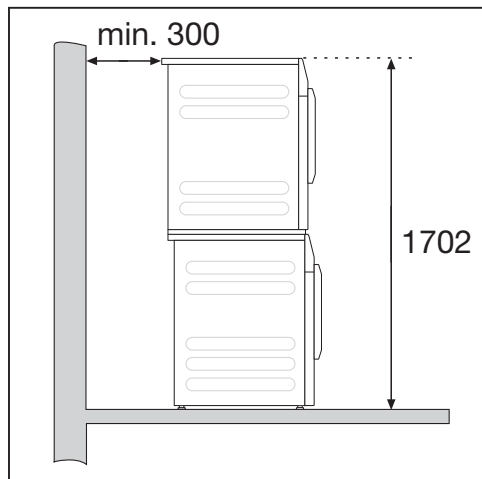
### Вид сбоку



### Вид сверху



## Установка стиральной и сушильной машин в колонну



Необходим соединительный комплект\*. Монтаж комплекта должен выполняться специалистом, авторизованным фирмой Miele.

\* дополнительно приобретаемая принадлежность Miele

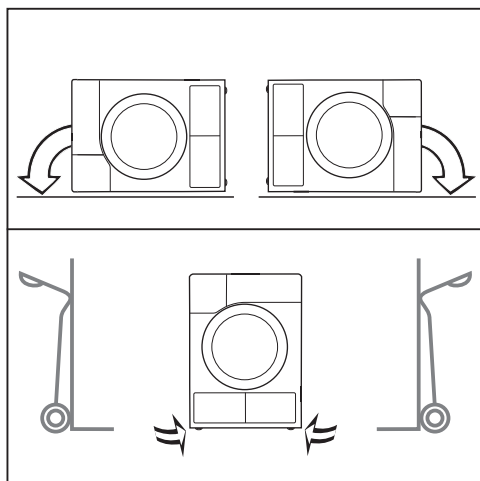
## Транспортировка сушильной машины на место установки

**⚠** Повреждения вследствие неправильной транспортировки сушильной машины.

Если сушильная машина опрокинется, вы можете получить травму, а прибор – повреждения.

Следите при транспортировке сушильной машины за её устойчивостью.


## Транспортировка сушильной машины



- При транспортировке в горизонтальном положении: сушильная машина должна находиться на левой или правой боковой стороне.
- При транспортировке в вертикальном положении: если используется тележка, устанавливайте сушильную машину на тележку только через левую или правую боковую сторону.

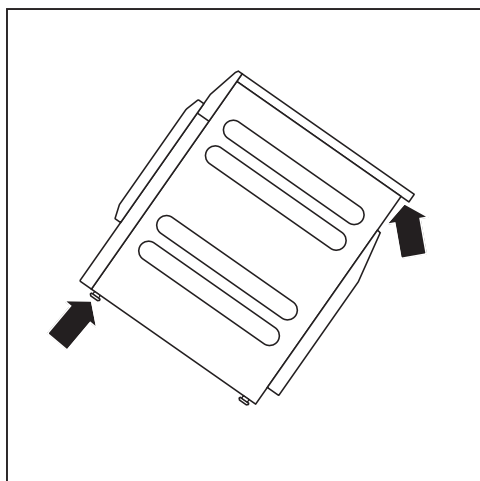
# Монтаж

## Перемещение сушильной машины на место установки

 Опасность получения травм вследствие непрочности держащейся крышки.

Заднее крепление крышки под воздействием внешних условий может стать хрупким. При переноске машины существует опасность снятия крышки.

Перед переносом машины убедитесь, что крышка надёжно закреплена в месте, где она выступает сзади машины.




- Переносите сушильную машину, держась за передние ножки и задний выступ крышки.

## Установка

В области открывания дверцы сушильной машины не должно быть никаких запираемых на замок и раздвижных дверец или дверцы с противоположным дверным упором.

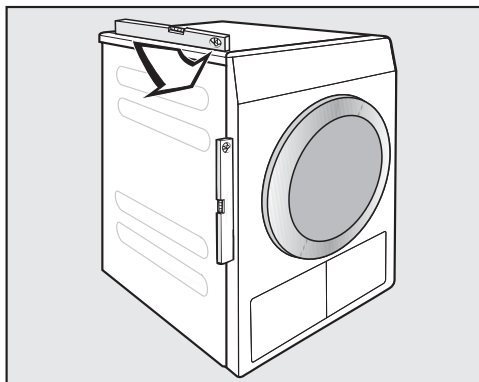
## Время простоя после установки

 Повреждения, причинённые слишком ранним вводом в эксплуатацию.

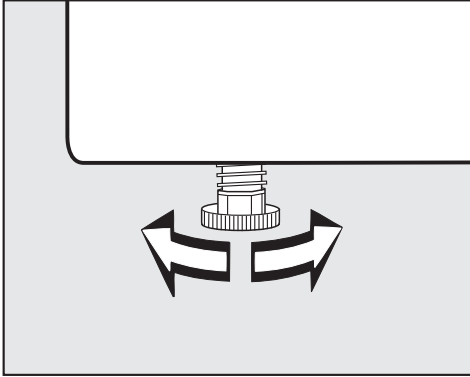
При этом может быть повреждён тепловой насос.

После установки подождите один час, прежде чем начать ввод сушильной машины в эксплуатацию.

## Выравнивание сушильной машины



Для обеспечения безупречной работы этой сушильной машины требуется её установка в вертикальном положении.



Вращением винтовых ножек можно компенсировать неровности пола.

Эта сушильная машина не предназначена для встраивания под столешницу.

Ни в коем случае не закрывайте вентиляционные отверстия сушильной машины. Воздушный зазор между низом сушильной машины и полом не должен быть уменьшен плинтусом, коврами с длинным ворсом и т.п. В этом случае не будет обеспечен достаточный приток воздуха.

## Проветривание помещения

- Всасываемый при сушке охлаждающий воздух нагревается сушильной машиной и поступает обратно в помещение. Поэтому Вам следует обеспечить достаточную вентиляцию, особенно в небольших помещениях.
- Убедитесь, что температура в помещении не слишком высокая. Если в помещении находятся другие приборы, выделяющие тепло, то проветрите помещение или выключите эти приборы.

Иначе неизбежно увеличение продолжительности сушки и повышение расхода электроэнергии.

# Монтаж

## Сливной шланг для отвода конденсата

Образующийся при сушке конденсат откачивается через сливной шланг на задней стороне сушильной машины.

### Прокладывание сливного шланга

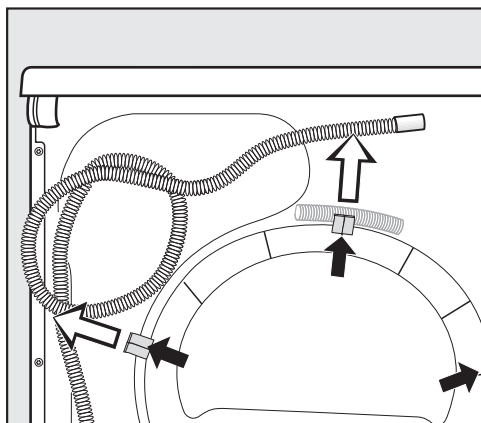
⚠ Повреждение сливного шланга, связанное с неправильной эксплуатацией.

Сливной шланг может быть повреждён, и вода может вытекать.

Не разрешается тянуть за сливной шланг, растягивать и перегибать его.

**Совет:** Используйте дугообразный держатель для фиксации сливного шланга, препятствующий образованию перегибов.

Длина сливного шланга: 1400 мм  
Высота расположения сливного отверстия: 1000 мм



■ Вытяните сливной шланг из держателей.

## Возможные варианты слива воды

**Совет:** Соблюдайте предупреждения касательно вытекающей или текущей назад воды при выборе одного из следующих вариантов подключения.

- Монтаж на раковину или кухонную мойку
- Монтаж в слив в полу (водосток)
- Жёсткое подключение к сифону раковины
- Различные устройства, к которым дополнительно подключены, например, стиральная или посудомоечная машина.

⚠ Повреждения из-за вытекания воды.

Если конец шланга оторвался, выливающаяся вода может причинить ущерб.

Закрепите сливной шланг, предотвратив его сползание (например, привяжите).

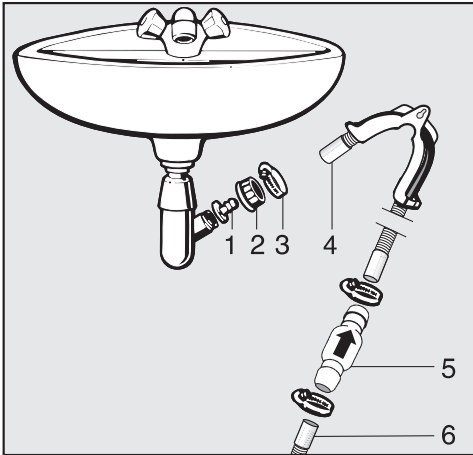
⚠ Ущерб, причинённый вытекшим конденсатом.

Вода может попасть обратно в сушильную машину. Сушильная машина будет повреждена, и вода вытечет.

Используйте обратный клапан, когда наконечник шланга будет погружён в воду или подключён к различным устройствам.



## Пример: жесткое подключение к сифону раковины



1. Адаптер
2. Накидная гайка для сифона раковины
3. Шланговый хомут
4. Удлинитель шланга,
5. Обратный клапан и шланговые хомуты
6. Сливной шланг сушильной машины

- Установите на сифон раковины адаптер **1** с накидной гайкой сифона **2**.  
Как правило, накидная гайка оснащена шайбой, которую Вам нужно снять.
- Вставьте наконечник сливного шланга **4** в адаптер **1**.
- Затяните отверткой до отказа хомут шланга **3** непосредственно за накидной гайкой.
- Вставьте обратный клапан **5** в сливной шланг **6** от сушильной машины.

Обратный клапан **5** необходимо смонтировать таким образом, чтобы стрелка указывала в направлении слива (в направлении раковины).

- Закрепите обратный клапан с помощью хомутов.


# Монтаж

## Электроподключение

Описание действительно для сушильных машин с сетевым штекером и для машин без штекера.

Для машин со штекером действует правило:

- Эта сушильная машина оснащена кабелем со штепсельной вилкой для подключения к сети электропитания.
- Должен быть обеспечен постоянный доступ к сетевой вилке для отсоединения сушильной машины от сети электропитания.

 Повреждения при подключении к сети с несоответствующим напряжением.

Информация о номинальном потреблении и соответствующем предохранителе указана на типовой табличке.

Сравните данные, приведённые на типовой табличке, с параметрами электросети.


Подключение может быть произведено к стационарной системе электропитания, выполненной только по VDE 0100 или согласно национальным и локальным предписаниям.

Запрещается подключение этой сушильной машины к сети электропитания через разного рода удлинители, тройники и т.п., чтобы полностью исключить потенциальный источник опасности (опасность возгорания).

Если имеется стационарное подключение, в месте монтажа необходимо наличие многополюсного отключе-

ния. В качестве размыкающего устройства могут использоваться выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм. К ним относятся линейные выключатели, предохранители и защитные устройства (IEC/EN 60947). Данное подключение может быть выполнено только специалистом-электриком.

Штекерный разъём или устройство отключения от сети должны быть всегда доступны.

 Опасность поражения электрическим током из-за напряжения сети.

Если сушильная машина отключается от сети, то место отключения должно быть защищено от непреднамеренного повторного включения.

Позаботьтесь о том, чтобы устройство отключения можно было запереть, и место отключения находилось под постоянным наблюдением.

Новое подключение, изменения в подключении или проверка защитного провода, включая проверку правильной защиты предохранителями, могут проводиться только аттестованным электриком или специалистом-электромонтажником, знающим действующие нормы и требования предприятий по электроснабжению.

Не устанавливайте устройства, автоматически отключающие сушильную машину (например, таймеры).

## Технические характеристики

Высота	850 мм
Ширина	596 мм
Ширина (только для прибора с крышкой из нержавеющей стали)	605 мм
Глубина	636 мм
Глубина при открытой дверце	1054 мм
Вес	62 кг
Объём барабана	120 л
Объём загрузки	7 кг (вес сухого белья)
Длина шланга	1400 мм
Длина сетевого кабеля	2000 мм
Сетевое напряжение	см. типовую табличку на задней стенке прибора
Общая потребляемая мощность	см. типовую табличку на задней стенке прибора
Автомат защиты	см. типовую табличку на задней стенке прибора
Нормативная маркировка	см. типовую табличку на задней стенке прибора
Светодиодная подсветка	Класс 1
Наименование хладагента	R450A
Количество хладагента	0,310 кг
Парниковый потенциал хладагента	605 кг CO <sub>2</sub> е
Парниковый потенциал прибора	188 кг CO <sub>2</sub> е
Макс. нагрузка на пол в рабочем состоянии	925 Н
Соответствие нормам по безопасности продукта	согласно EN 50570, EN 60335
Оценочный уровень шума на рабочем месте A L <sub>ра</sub> , согласно EN ISO 11204/11203	< 70 дБ исх. 20 мкПа

# Параметры расхода

---

## **Указание для сравнительных испытаний:**

Перед оценкой результатов испытаний по норме EN 61121 следует провести цикл сушки 3 кг хлопчатобумажного белья в соответствии с вышеуказанной нормой с начальной остаточной влажностью 70 % в программе *Хлопок В шкаф* без использования какой-либо опции.

**Параметры расхода могут отличаться от приведенных значений в зависимости от количества загруженного белья, различных видов текстильных изделий, остаточной влажности после отжима, перепадов напряжения в электросети, жёсткости воды и выбранных опций.**

## Программирование

С помощью программируемых функций вы можете настроить электронику в зависимости от потребностей

Программирование осуществляется в несколько этапов (1, 2, 3 ... 9) с помощью сенсорных кнопок.

### Вход на уровень программирования

#### Условие

- Сушильная машина включена: выбрана одна из программ.
- Дверца сушильной машины открыта.
- 1 Коснитесь сенсорной кнопки *Старт/Стоп* и удерживайте её нажатой во время этапов 2–3.
- 2 Закройте дверцу сушильной машины.
- 3 Подождите, пока быстро мигающая сенсорная кнопка *Старт/Стоп* не будет гореть непрерывно ...
- 4 ... и отпустите сенсорную кнопку *Старт/Стоп*.

В индикации времени загорится *P01*.

## Выбор и отмена выбора программируемой функции

Номер программируемой функции отображается на индикаторе времени символом *P* в сочетании с числом, например *P01*.

- 5 Каждым касанием сенсорных кнопок  $>$  или  $<$  вы выбираете следующую или предыдущую программируемую функцию.

### Программируемая функция

<i>P01</i>	Степени сушки программы «Белое/цветное бельё»
<i>P02</i>	Степени сушки программы «Смешанная»
<i>P04</i>	Фаза охлаждения
<i>P05</i>	Громкость сигнала
<i>P06</i>	Звук нажатия кнопок
<i>P07</i>	ПИН-код
<i>P08</i>	Электропроводимость
<i>P11</i>	Отключение панели управления
<i>P13</i>	Память
<i>P14</i>	Защита от сминания
<i>P19</i>	Сигнал о завершении программы
<i>P20</i>	Индикация очистки воздушного канала
<i>P23</i>	Уменьшение яркости индикации

# Программируемые функции

- 6 Подтвердите выбор программируемой функции касанием сенсорной кнопки *Старт/Стоп*.

## Настройка и сохранение программируемой функции

Можно либо включить/выключить программируемую функцию, либо выбрать различные опции.

Опция программируемой функции отображается на индикаторе времени символом - в сочетании с числом, например -00.

- 7 Касанием сенсорных кнопок > или < включите/выключите программируемую функцию или выберите опцию.

X = можно выбрать

✓ = заводская настройка

- 8 Подтвердите выбор сенсорной кнопкой *Старт/Стоп*.

После этого снова появляется индикация номера программируемой функции: например, P01.

## Выход из уровня программирования

- 9 Поверните переключатель программ на установку 0.

Программирование функции сохранено в электронике машины. Изменить установки можно в любое время.

Программируемая функция	Возможный выбор							
	-00	-01	-02	-03	-04	-05	-06	-07
	P01		X	X	X	✓	X	X
P02		X	X	X	✓	X	X	X
P04	✓		X		X	до		-18
P05	X	X	✓					
P06	X	✓	X					
P07	✓	X						
P08		✓	X					
P11	X	✓						
P13	✓	X						
P14	X	X	✓					
P19	✓	X						
P20	X	X	✓	X				
P23		X	✓	X	X	X	X	X

## **P01 Степени сушки программы «Белое/цветное бельё»**

Степени сушки программы *Белое/цветное бельё* могут быть настроены в 7 вариантах.

### Опции для выбора

- 01 = очень влажное
- 02 = влажное
- 03 = довольно влажное
- 04 = **заводская настройка**
- 05 = довольно сухое
- 06 = сухое
- 07 = очень сухое

## **P02 Степени сушки программы «Смешанная»**

Степени сушки программы *Смешанная* могут быть настроены в 7 вариантах.

### Опции для выбора

- 01 = очень влажное
- 02 = влажное
- 03 = довольно влажное
- 04 = **заводская настройка**
- 05 = довольно сухое
- 06 = сухое
- 07 = очень сухое

## **P04 Фаза охлаждения**

Перед завершением программы можно увеличить фазу автоматического охлаждения.

### Опции для выбора

- 00 = **заводская настройка**
- 02 = время охлаждения больше на 2 минуты
- 04 = время охлаждения больше на 4 минуты
- 06 = время охлаждения больше на 6 минут
- 08 = время охлаждения больше на 8 минут
- 10 = время охлаждения больше на 10 минут
- 12 = время охлаждения больше на 12 минут
- 14 = время охлаждения больше на 14 минут
- 16 = время охлаждения больше на 16 минут
- 18 = время охлаждения больше на 18 минут

## **P05 Громкость сигнала**

Уровень громкости сигнала можно настроить.

### Опции для выбора

- 00 = выкл.
- 01 = тише
- 02 = **заводская настройка**

# Программируемые функции

## Р05 Звук нажатия кнопок

Можно отключить звуковой сигнал, который раздаётся при касании сенсорных кнопок.

Опции для выбора

- 00 = выкл.
- 01 = **заводская настройка**
- 02 = громче

## Р07 ПИН-код

ПИН-код защищает сушильную машину от использования посторонними лицами.

При активированной функции запроса ПИН-кода после включения сушильной машины следует ввести код, чтобы ею можно было пользоваться.

Опции для выбора

- 00 = **выкл. (заводская настройка)**
- 01 = вкл.

Если вы выбрали -01, то в дальнейшем после включения сушильной машины необходимо будет вводить ПИН-код для её использования.

## Управление сушильной машиной с ПИН-кодом

После включения сушильной машины на индикаторе времени мигает и горит ---.

ПИН-кодом является число 250, и его нельзя изменить.

- Нажмите сенсорную кнопку >, пока не замигает 2.. в качестве первого числа.

- Подтвердите, касанием сенсорной кнопки *Старт/Стоп*.

- Введите две других цифры.

После ввода и подтверждения 250 можно пользоваться сушильной машиной.

## Р08 Электропроводимость

Эта программируемая функция может быть настроена только в том случае, если из-за очень большой мягкости воды неправильно определяется остаточная влажность белья.

Опции для выбора

- 01 = **выкл. (заводская настройка)**
- 02 = низкая

Условие

Выбирайте эту настройку, только если вода, в которой стираются текстильные изделия, очень мягкая и если проводимость (электропроводимость воды) ниже 150 мкСм/см. Информацию о значении электропроводности водопроводной воды можно запросить на предприятии водоснабжения.

Активируйте -02 только в том случае, если действительно имеется вышеуказанное условие. Иначе результат сушки будет неудовлетворительным.



## P11 Отключение панели управления

Для экономии энергии в текущей программе дисплей индикации времени и сенсорные кнопки отключаются через 10 минут. В этом случае сенсорная кнопка *Старт/Стоп* начнёт мигать.

Однако в случае возникновения неисправности выключение не происходит.

### Опции для выбора

-00 = **выкл.**

Дисплей индикации времени и сенсорные кнопки не затемняются.

-01 = **вкл. (заводская установка)**

Выключение индикации времени и сенсорных кнопок происходит через 10 минут в текущей программе.

### Повторное «включение» индикации

- Коснитесь сенсорной кнопки *Старт/Стоп*. Это не повлияет на выполнение текущей программы.

## P13 Память

Вы можете создать такую настройку: электроника машины запоминает выбранную программу со степенью сушки или опцией. Кроме этого, сохраняется длительность программы *Тёплый обдув*. При последующем выборе программы эти настройки будут отображаться.

### Опции для выбора

-00 = **выкл. (заводская настройка)**

-01 = **вкл.**

## P14 Защита от сминания

После завершения процесса сушки барабан вращается в течение максимум 2 часов в специальном режиме защиты от сминания. Это способствует уменьшению образования складок, когда вещи не вынимаются из машины сразу после завершения программы. Вы можете уменьшить длительность специального вращения.

### Опции для выбора

-00 = **без защиты от сминания**

-01 = **1 час**

-02 = **2 часа (заводская установка)**

## Программируемые функции

### P19 Сигнал о завершении программы


Сигнал раздаётся при завершении программы.

#### Опции для выбора

-00 = **выкл. (заводская настройка)**

-01 = **вкл.**


### P20 Индикация очистки воздушного канала

После проведения каждой программы сушки необходимо удалять с фильтров скопившийся ворс. Дополнительно загорится индикатор , как только будет достигнута определённая степень засорённости ворсом. Можно настроить, при какой степени засорённости ворсом должно быть выведено это напоминание.

Методом проб установите, какая из предлагаемых настроек в большей степени соответствует вашему режиму пользования сушильной машиной.

#### Опции для выбора

-00 = **выкл.**

Индикатор  не горит. При особенно сильном ограничении поступления воздуха прерывание программы и появление сообщения *F 055* происходят независимо от выбора этой опции.

-01 = **редко**

Индикатор  горит лишь при сильном загрязнении ворсом.

-02 = **обычное (заводская установка)**

-03 = **часто**

Индикатор  горит уже при незначительном загрязнении ворсом.

### P23 Уменьшение яркости индикации

Яркость сенсорных кнопок на панели управления может быть отрегулирована по 7 разным уровням.

Яркость устанавливается сразу же при выборе различных уровней.

#### Опции для выбора

-01 = **самый тёмный уровень**

-02 = **заводская настройка**

...

-07 = **самый яркий уровень**

Прибор должен транспортироваться согласно манипуляционным знакам, указанным на упаковке. Не допускается подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

## Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°C, избегая воздействия прямых солнечных лучей.

## Условия гарантии

Гарантийный срок на прибор составляет 12 месяцев с даты проведения пуско-наладочных работ, но не более 18 месяцев с даты передачи оборудования покупателю по договору поставки/купли-продажи (далее – договор) с ООО Миле СНГ. В случае, если прибор приобретен не у ООО Миле СНГ гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты передачи прибора покупателю. Надежная работа прибора гарантируется при условии соблюдения правил эксплуатации прибора и сервисного обслуживания в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Сервисная служба ООО Миле СНГ или уполномоченный сервисный партнер ООО Миле СНГ оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях, если будет установлено, что неисправность не является следствием дефекта узла или детали, а также дефектом заводской сборки.

Отказ в гарантийном обслуживании возможен в случае, включая, но не ограничиваясь:

- Обнаружения механических повреждений прибора;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений прибора в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими монтажным планам на прибор, инструкции по эксплуатации, данным на типовой табличке прибора, ГОСТу, ДСТУ;

## Условия транспортировки

---

- Повреждений прибора, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;
- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования прибора вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за прибором, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по регламентному техническому обслуживанию, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации или другой сопроводительной документации к оборудованию.

Указанные в настоящем разделе «Гарантийные обязательства» гарантийные условия применяются в части, не противоречащей договору между ООО Миле СНГ и покупателем. В случае, если в договоре поставки предусмотрено иное, условия договора имеют приоритетное значение над условиями, указанными в разделе «Гарантийные обязательства».

Гарантийные обязательства на прибор во всех случаях не действуют в отношении быстро изнашивающихся деталей и расходных материалов. К быстро изнашивающимся деталям относятся (указанный перечень не является исчерпывающим; окончательный перечень необходимо уточнять у импортера (ООО Миле СНГ):

1. Угольные щетки датчика влажности
2. Лампа накаливания
3. Смазка для подшипников
4. Смазка фетровых уплотнений
5. Опорные ролики барабана
6. Уплотнения загрузочного люка
7. Приводные ремни
8. Ворсовые фильтры

В список запасных частей, не подлежащих гарантии, входят также комплекты для проведения периодического технического обслуживания прибора, рекомендованные производителем и указанные в технической документации.

(Maintenance kit) сроки. Для каждого прибора материальный номер комплекта определяется по технической документации производителя в зависимости от модели, фабричного номера и даты выпуска.

### **Срок службы прибора**

Срок службы прибора составляет 10 лет (при условии выполнения не более 3-х циклов сушки в день) или достижения наработки 15 000 рабочих часов в зависимости от того, что наступило раньше.

Указанные нормативы обеспечиваются при условии эксплуатации приборов в соответствии с инструкцией по эксплуатации, а также использования при ремонте оригинальных запасных частей и проведения пуско-наладочных работ и технического обслуживания специалистами сервисной службы ООО Миле СНГ или уполномоченным сервисным партнером ООО Миле СНГ.

# Контактная информация о Miele

---

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону “Горячей линии”.

## **Российская Федерация**

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: [service@miele.ru](mailto:service@miele.ru)

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)

Адрес ООО Миле СНГ

125284 Москва,

Ленинградский проспект, 31А, стр.1,

этаж 8, помещение I, комната 1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

## **Украина**

ООО « Миле »

ул. Жиланская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ « Прайм »

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

## **Республика Казахстан**

ТОО « Миле »

050059, г. Алматы Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)

Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

## **Другие страны СНГ**

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

ООО Миле СНГ

Тел. + 7 (495) 745 89 90

Факс + 7 (495) 745 89 84

E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

# Miele

## PROFESSIONAL

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на одном из заводов (страну происхождения см. на типовой табличке):

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland  
Миле Техника с.р.о., Сумперска 1348, 78391, Юничев, Чехия  
Miele Technika s.r.o., Sumperska 1348, 78391 Uničov, Tschechien

Импортёры:

Уполномоченный представитель  
производителя на территории РФ:

ООО Миле СНГ

Российская Федерация и страны СНГ  
125284 Москва,

Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1,  
этаж 8, помещение I, комната 1

Телефон: (495) 745 8990  
8 800 200 2900

Телефакс: (495) 745 8984

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)

E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

ТОО Миле

Казахстан

050059, г. Алматы

Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

8-800-080-53-33

Факс (727) 311 10 42



PDR 300 HP

ru-RU

M.-Nr. 11 476 400 / 00